



Kontijiet Annwali tal-BĊE

2018

Rapport Amministrattiv	2
Rendikonti finanzjarji tal-BĊE	23
Karta tal-Bilanċ tal-31 ta' Diċembru 2018	23
Kont tal-Qliġ u t-Telf għas-sena li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2018	25
Politika tal-kontabilità	26
Noti dwar il-Karta tal-Bilanċ	35
Strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ	52
Noti dwar il-Kont tal-Qliġ u t-Telf	55
Avvenimenti post Karta tal-Bilanċ	63
Rapport tal-awditur indipendenti	66
Nota dwar it-tqassim tal-qliġ/l-allokkazzjoni tat-telf	72

Rapport Amministrattiv

1 Għan tar-rapport amministrattiv tal-BĊE

Ir-rapport amministrattiv hu parti integrali tal-Kontijiet Annwali tal-BĊE u hu maħsub biex jipprovdi tagħrif kundertwali għall-qarrejja fir-rigward tar-rendikonti finanzjarji.¹ Minħabba li l-attivitajiet u l-operazzjonijiet tal-BĊE jsiru biex isostnu l-għanijiet tal-politika tiegħu, ir-riżultat finanzjarju u l-pożizzjoni finanzjarja tiegħu għandhom jitqiesu flimkien mal-azzjonijiet tal-politika tiegħu.

Għal dan il-għan, ir-rapport amministrattiv jippreżenta l-attivitajiet u l-operazzjonijiet ewlenin tal-BĊE, kif ukoll l-impatt tagħhom fuq ir-rendikonti finanzjarji tiegħu. Barra dan, janalizza l-iżviluppi ewlenin fil-Karta tal-Bilanċ u l-Kont tal-Qliġ u t-Telf matul is-sena u jinkludi tagħrif dwar ir-riżorsi finanzjarji tal-BĊE. Finalment, jiddeskrivi l-ambjent ta' riskju li fih jopera l-BĊE, waqt li jipprovdi tagħrif dwar ir-riskji finanzjarji u operazzjonali li l-BĊE hu espost għalihom, u l-politika għall-ġestjoni tar-riskji użata biex ittaffihom.

2 Attivitajiet

Il-BĊE hu parti mill-Eurosistema, li għandha l-għan ewlieni li żżomm l-istabbiltà tal-prezzijiet. Il-kompiti ewlenin tal-BĊE, kif deskritti fl-Istatut tas-SEBC,² jinkludu l-implimentazzjoni tal-politika monetarja taż-żona tal-euro, it-tmexxija ta' operazzjonijiet tal-kambju barrani, il-ġestjoni tar-riżervi barranin uffiċjali tal-pajjiżi taż-żona tal-euro u l-promozzjoni tat-tfaddim bla xkiel tas-sistemi ta' flus.

Il-BĊE hu responsabbli wkoll għall-funzjonament effikaċi u konsistenti tal-Mekkanizmu Supervizorju Uniku (MSU), bil-għan li ssir superviżjoni bankarja intrużiva u effettiva li tikkontribwixxi għas-sigurtà u s-solidità tas-sistema bankarja u l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja.

L-operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema jiġu registrati fir-rendikonti finanzjarji tal-BĊE u tal-banek ċentrali nazzjonali taż-żona tal-euro (BĊN), fatt li jirrifletti l-prinċipju tal-implimentazzjoni decentralizzata tal-politika monetarja fl-Eurosistema. Il-grafika 1 hawn taħt tagħti deskrizzjoni ġenerika tal-operazzjonijiet u l-funzjonijiet ewlenin tal-BĊE mwettqa biex jissodisfa l-mandat tiegħu, u l-impatt tagħhom fuq ir-rendikonti finanzjarji tal-BĊE.

¹ Ir-"rendikonti finanzjarji" jinkludu l-Karta tal-Bilanċ, il-Kont tal-Qliġ u t-Telf u n-noti relatati. Il-"Kontijiet Annwali" jinkludu r-rendikonti finanzjarji, ir-rapport amministrattiv, ir-rapport tal-awditur u n-nota dwar it-tqassim tal-qliġ/l-allokazzjoni tat-telf.

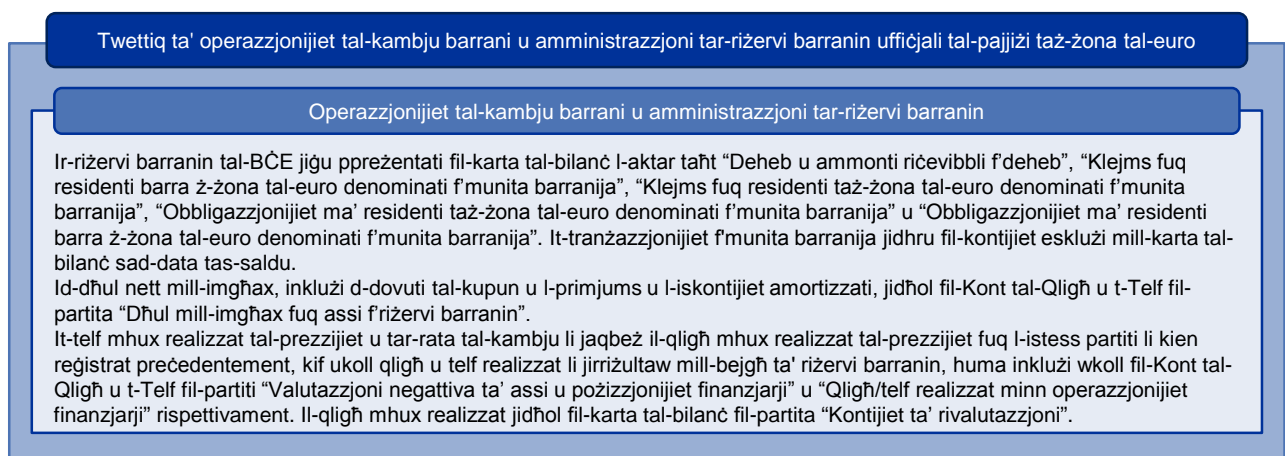
² Protokoll dwar l-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew.

Grafika 1

L-attivitajiet ewlenin tal-BĊE u l-impatt tagħhom fuq ir-rendikonti finanzjarji tiegħu



* Dettalji oħra dwar self ta' titoli jinsabu fil-websajt tal-BĊE.



Promozzjoni tat-thaddim bla xkiel tas-sistemi ta' pagament

Sistemi ta' pagament (TARGET2)

Il-bilanċi tal-BĊN taż-żona tal-euro fi ħdan l-Eurosistema *vis-à-vis* il-BĊE minn TARGET2* jiġu pprezentati flimkien fil-Karta tal-Bilanċ tal-BĊE bħala pożizzjoni waħda tal-attiv jew tal-passiv nett. Ir-remunerazzjoni ta' dawn il-bilanċi tidhol fil-Kont tal-Qliġh u t-Telf fil-partiti "Dħul ieħor mill-imgħax" u "Spejjeż oħra tal-imgħax".

* Dettalji oħra dwar it-TARGET2 jinsabu fil-websajt tal-BĊE.

Kontribuzzjoni għas-sigurtà u s-solidità tas-sistema bankarja u l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja

Superviżjoni bankarja - il-Mekkaniżmu Superviżorju Uniku

L-ispejjeż annwali tal-BĊE relatati mal-kompiti superviżorji tiegħu jiġu rkuprati permezz ta' tariffi superviżorji annwali imposti fuq l-entitajiet taħt superviżjoni. It-tariffi superviżorji jidhlu fil-Kont tal-Qliġh u t-Telf taħt l-intestatura "Dħul nett minn tariffi u kummissjonijiet".

Barra minn hekk, il-BĊE hu intitolat li jimponi penali amministrattivi fuq entitajiet taħt superviżjoni għal nuqqas ta' konformità mal-obbligi skont ir-regolament prudenzjali tal-UE dwar l-attività bankarja (inklużi d-deċiżjonijiet superviżorji tal-BĊE). Id-dħul relatat jidhol fil-Kont tal-Qliġh u t-Telf taħt l-intestatura "Dħul nett minn tariffi u kummissjonijiet".

Oħrajn

Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni

Il-BĊE gie allokat sehem ta' 8% mill-valur totali tal-karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni. Dan is-sehem hu kopert bi klejms fuq il-BĊN, b'imgħax skont ir-rata tal-operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament. Dan l-imgħax jidhol fil-Kont tal-Qliġh u t-Telf fil-partita "Dħul mill-imgħax li jirriżulta mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema".

L-ispejjeż tat-trasport transkonfinali ta' karti tal-flus tal-euro bejn l-istamperiji tal-karti tal-flus u l-BĊN, għall-kunsinna ta' karti tal-flus ġodda, u bejn il-BĊN, għall-kumpens ta' nuqqasijiet permezz ta' hażniet żejda, jiġġarrbu centralment mill-BĊE. Dawn l-ispejjeż jidhlu fil-Kont tal-Qliġh u t-Telf taħt l-intestatura "Servizzi tal-produzzjoni tal-karti tal-flus".

Portafoll tal-fondi proprji

Il-portafoll tal-fondi proprji tal-BĊE jidhol fil-karta tal-bilanċ, l-aktar fil-partita "Assi finanzjarji oħra". Id-dħul nett mill-imgħax, inklużi d-dovuti tal-kupun u l-primjums u l-iskontijiet amortizzati, jidhol fil-Kont tal-Qliġh u t-Telf taħt "Dħul ieħor mill-imgħax" u "Spejjeż oħra tal-imgħax".

It-telf mhux realizzat tal-prezzijiet li jaqbeż il-qliġh mhux realizzat tal-prezzijiet fuq l-istess partiti li kien registrat precedentement, kif ukoll il-qliġh u t-telf realizzat li jirriżulta mill-bejgħ ta' titoli, huma inklużi wkoll fil-Kont tal-Qliġh u t-Telf taħt il-partiti "Valutazzjoni negattiva ta' assi u pożizzjonijiet finanzjarji" u "Qliġh/telf realizzat minn operazzjonijiet finanzjarji" rispettivament. Il-qliġh mhux realizzat tal-prezzijiet jidhol fil-karta tal-bilanċ taħt il-partita "Kontijiet ta' rivalutazzjoni".

3 Żviluppi finanzjarji³

3.1 Karta tal-Bilanċ

Il-Karta tal-Bilanċ tal-BĊE bdiet tespandi fir-raba' trimestru tal-2014, minħabba l-akkwist ta' titoli fit-tielet programm ta' xiri ta' bonds garantiti (CBPP3) u l-programm ta' xiri ta' titoli koperti b'assi (ABSPP). Din l-espansjoni kompliet fis-snin ta' wara (ara ċ-Ċart 1), l-aktar minħabba l-akkwist ta' titoli fil-programm ta' xiri mis-settur pubbliku (PSPP).



€32.9 biljun
Żieda fl-assi totali fl-2018

Fl-2018 l-**assi totali tal-BĊE** żiedu bi €32.9 biljun għal €447.1 biljun, l-aktar minħabba s-sehem tiegħu fix-xiri ta' titoli fil-programm ta' xiri ta' assi (APP)⁴. Din iż-żieda kienet inqas minn dik tal-2017 minħabba r-ritmu ridott ta' xiri ta' kull xahar tal-APP fl-2018. Dan ix-xiri rriżulta f'żieda fit-"Titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja", waqt li l-ħlas bi flus kontanti għal dan ix-xiri permezz tal-kontijiet tat-TARGET2 wassal għal żieda korrispondenti fl-"Obbligazzjonijiet fi ħdan l-Eurosistema".

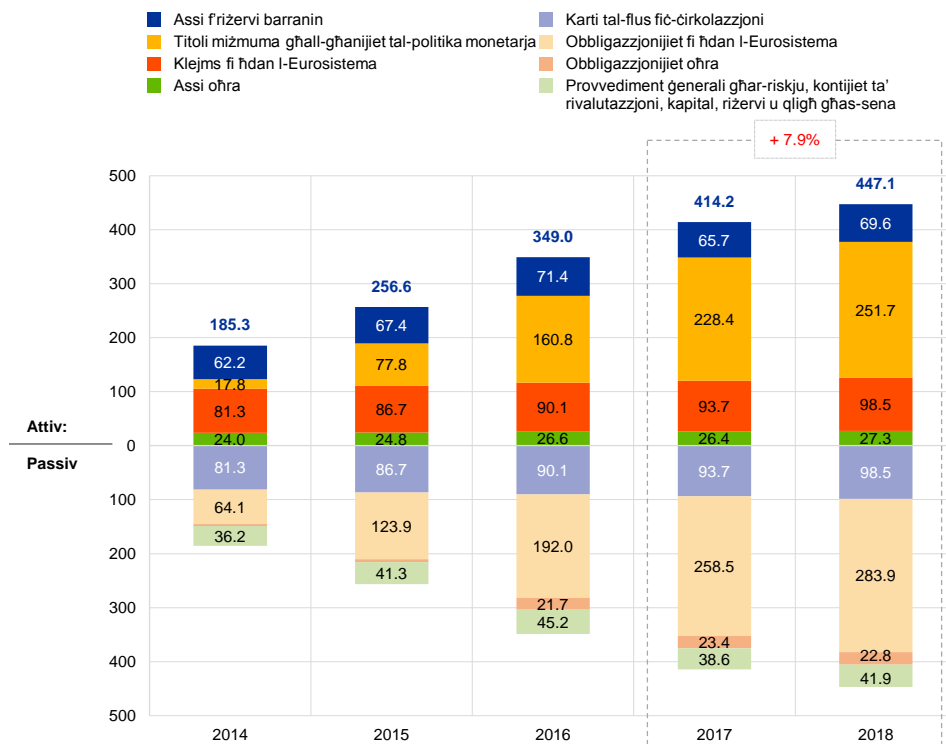
³ F'dan id-dokument, iċ-ċifri pprezentati jistgħu ma jammontawx b'mod preċiż għat-totali, u l-perċentwali jistgħu ma jirriflettux b'mod preċiż iċ-ċifri assoluti minħabba żieda/tnaqqis sal-eqreb ċifra sħiħa.

⁴ L-APP jikkonsisti fis-CBPP3, l-ABSPP, il-PSPP u l-programm ta' xiri mis-settur korporattiv (CSPP). Aktar dettalji dwar l-APP jinsabu [fil-websajt tal-BĊE](#).

Ċart 1

Komponenti ewlenin tal-Karta tal-Bilanċ tal-BĊE

(EUR biljuni)



Sors: BĊE.



56%

tal-assi totali huma titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja

Titoli denominati f'euro miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja kienu jirrappreżentaw 56% tal-assi totali tal-BĊE fi tmiem l-2018. Taħt din il-pożizzjoni tal-karta tal-bilanċ il-BĊE għandu titoli akkwistati fil-kuntest tal-Programm tas-Swieq tat- Titoli (SMP), it-tliet programmi ta' xiri ta' bonds garantiti (CBPP1, CBPP2 u CBPP3), l-ABSPP u l-PSPP.⁵ Fl-2018 ix-xiri ta' titoli fil-programmi CBPP3, ABSPP u PSPP⁶ baqa' għaddej sal-aħħar tas-sena, meta x-xiri nett intemm. Ix-xiri sar abbażi tad-deċiżjonijiet tal-Kunsill Governattiv dwar ix-xiri globali ta' kull xahar tal-Eurosistema u kien soġġett għal kriterji ta' eliġibbiltà stabbiliti bil-quddiem. L-Eurosistema se tibqa' tinvesti mill-ġdid, kollha kemm huma, il-pagamenti ewlenin minn titoli li jimmatraw u li jkunu nxtrow taħt l-APP skont id-deċiżjoni tal-Kunsill Governattiv tat-13 ta' Diċembru 2018.



€23.3 biljun

Żieda fit-titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja

Bħala riżultat tax-xiri, fl-2018 il-portafoll ta' titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja mill-BĊE żdied bi €23.3 biljun għal €251.7 biljun (ara ċ-Ċart 2), fejn ix-xiri fil-PSPP irrappreżenta l-biċċa l-kbira ta' din iż-żieda. It-tnaqqis fl-investimenti fis-CBPP1, is-CBPP2 u l-SMP kien dovut għal fidi, li ammonta għal €1.5 biljun.

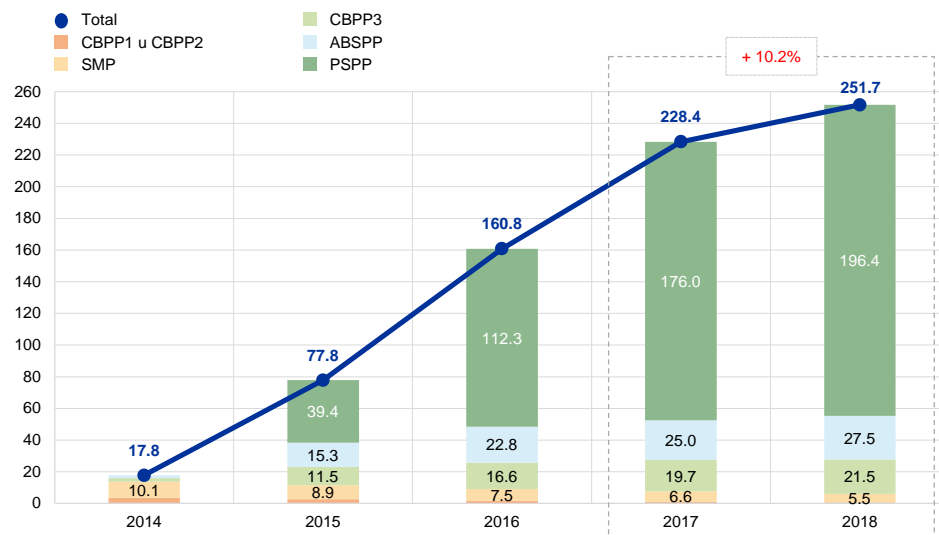
⁵ Il-BĊE ma jakkwistax titoli fis-CSPP.

⁶ Ma sar ebda xiri fl-ewwel żewġ programmi ta' xiri ta' bonds garantiti jew l-SMP fl-2018, billi x-xiri f'dawn il-programmi ntemm fl-2010 u l-2012.

Ċart 2

Titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja

(EUR biljuni)



Sors: BĊE.

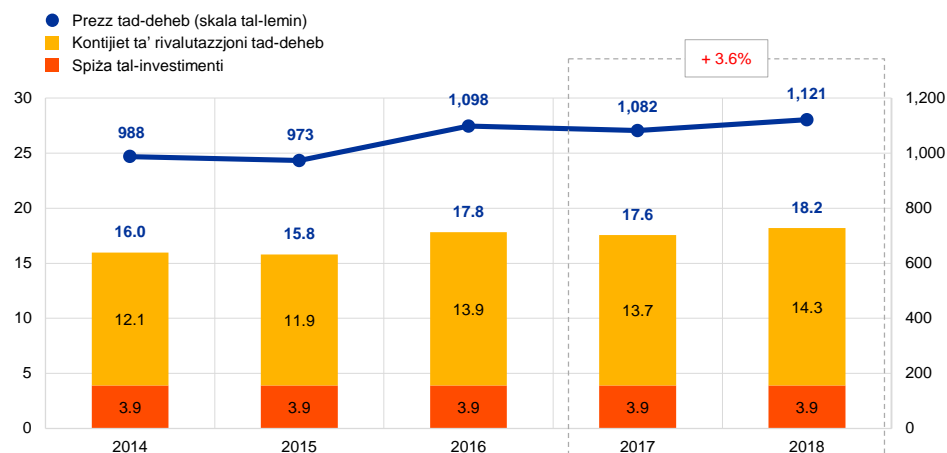
Fl-2018 il-valur totali ekwivalenti f'euro tal-**assi tal-BĊE f'rizervi barranin**, li jikkonsistu minn deheb, drittijiet speċjali ta' għid, dollari Amerikani, yen Ġappunizi u renminbi Ċiniżi, żdied bi €3.9 biljun għal €69.6 biljun.

Il-valur ekwivalenti f'euro tal-investimenti tal-BĊE f'deheb u ammonti riċevibbli f'deheb żdied bi €0.6 biljun għal €18.2 biljun fl-2018 (ara ċ-Ċart 3), minħabba żieda fil-prezz tas-suq tad-deheb f'termini ta' euro, waqt li d-daqs ta' dawn l-investimenti fuqji fini ma nbidilx. Din iż-żieda wasslet ukoll għal żieda fil-kontijiet ta' rivalutazzjoni tal-BĊE, li żdiedu bl-istess ammont (ara s-Sezzjoni 3.2).

Ċart 3

Investimenti f'deheb u prezzijiet tad-deheb

(skala tax-xellug: EUR biljuni; skala tal-lemin: euro għal kull uqija fina ta' deheb)



Sors: BĊE.

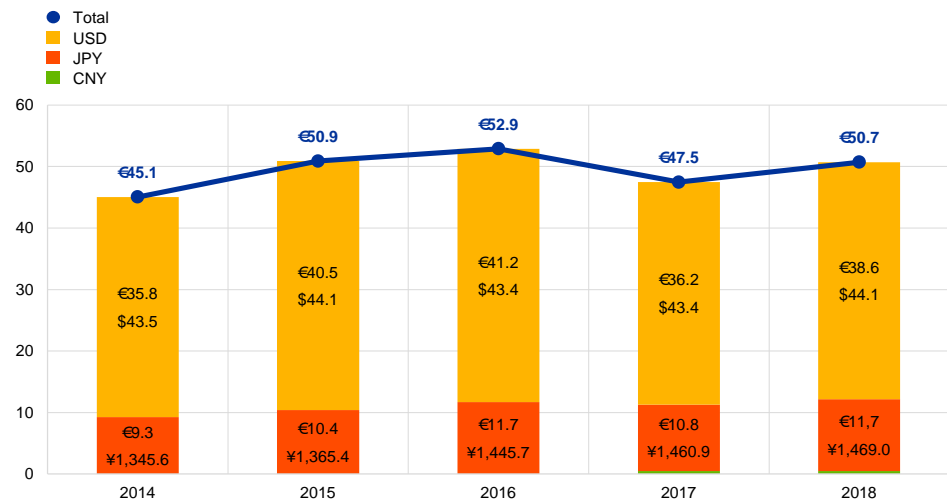


Il-valur tal-investimenti netti tal-BĊE f'munita barranija żdied minħabba d-deprezzament tal-euro

L-investimenti netti tal-BĊE f'munita barranija⁷ miżmuma f'dollari Amerikani, yen Ġappuniżi u renminbi Ċiniżi, żdiedu f'termini ta' euro bi €3.2 biljun għal €50.7 biljun (ara ċ-Ċart 4), l-iżjed minħabba d-deprezzament tal-euro kontra d-dollaru Amerikan u l-yen Ġappuniż. Din iż-żieda tidher ukoll f'bilanċi oġġla fil-kontijiet ta' rivalutazzjoni tal-BĊE (ara s-Sezzjoni 3.2).

Ċart 4
Investimenti f'munita barranija

(EUR biljuni)



Sors: BCE.

Id-dollaru Amerikan baqa' l-komponent ewlieni fl-investimenti tal-BĊE f'munita barranija, u rappreżentaw madwar 76% tat-total fi tmiem is-sena 2018.

Il-BĊE jamministra l-investiment tar-riżervi tiegħu f'munita barranija bl-użu ta' proċess bi tliet stadji. L-ewwel, portafoll referenzjali strateġiku jiffassal mill-manijers tar-riskju tal-BĊE u jiġi approvat mill-Kunsill Governattiv. It-tieni, il-manijers tal-portafoll tal-BĊE jfasslu l-portafoll referenzjali tattiku, li jiġi approvat mill-Bord Eżekuttiv. It-tielet, isiru operazzjonijiet ta' investiment ta' kuljum b'mod deċentralizzat mill-BĊN.

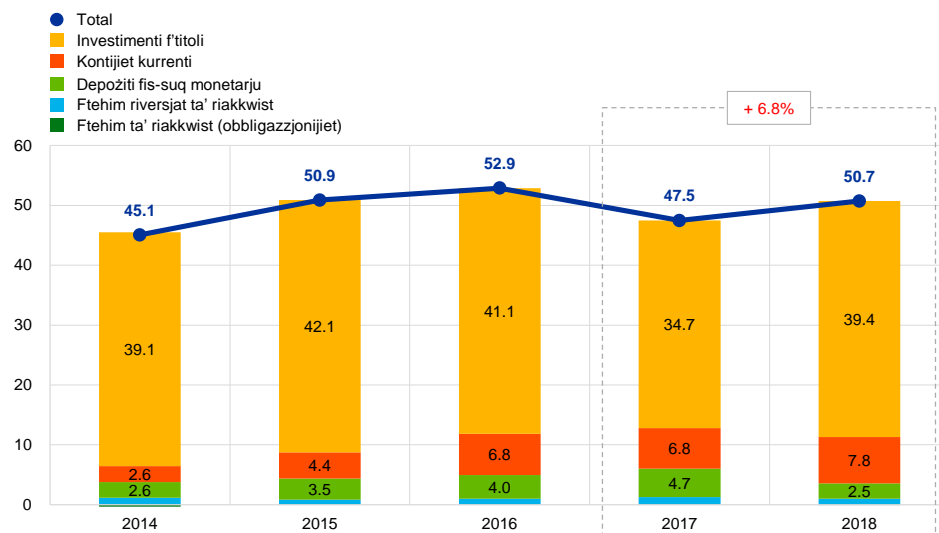
Ir-riżervi tal-BĊE f'munita barranija jiġu investiti l-aktar f'titoli u f'depoziti tas-suq monetarju jew jinżammu f'kontijiet kurrenti (ara ċ-Ċart 5). It-titoli f'dan il-portafoll jiġu valutati bil-prezzijiet tas-suq tal-aħħar tas-sena.

⁷ Dawn l-investimenti jikkonsistu f'assi inklużi taħt il-pożizzjonijiet tal-karta tal-bilanċ "Klejms fuq residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'munita barranija – Bilanċi ma' banek u investimenti f'titoli, self estern u assi esterni oħra" u "Klejms fuq residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija".

Ċart 5

Kompożizzjoni tal-investimenti f'munita barranija

(EUR biljuni)



Sors: BCE.



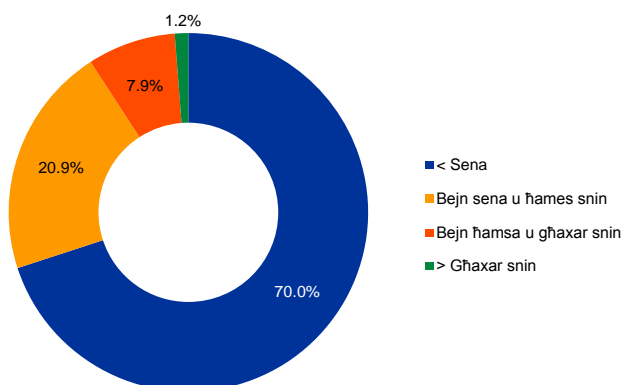
70%

Titoli denominati f'munita barranija b'maturità ta' inqas minn sena

L-għan tar-riżervi f'munita barranija tal-BĊE hu li jiffinanzjaw interventi potenzjali fis-suq tal-kambju barrani. Għal din ir-raġuni, ir-riżervi tal-BĊE f'munita barranija jiġu amministrati skont tliet għanijiet: (f'ordni ta' prijorità), likwidità, sigurtà u redditu. Għalhekk, dan il-portafoll jinkludi l-aktar titoli b'maturità qasira (ara ċ-Ċart 6).

Ċart 6

Profil tal-maturità tat-titoli denominati f'munita barranija



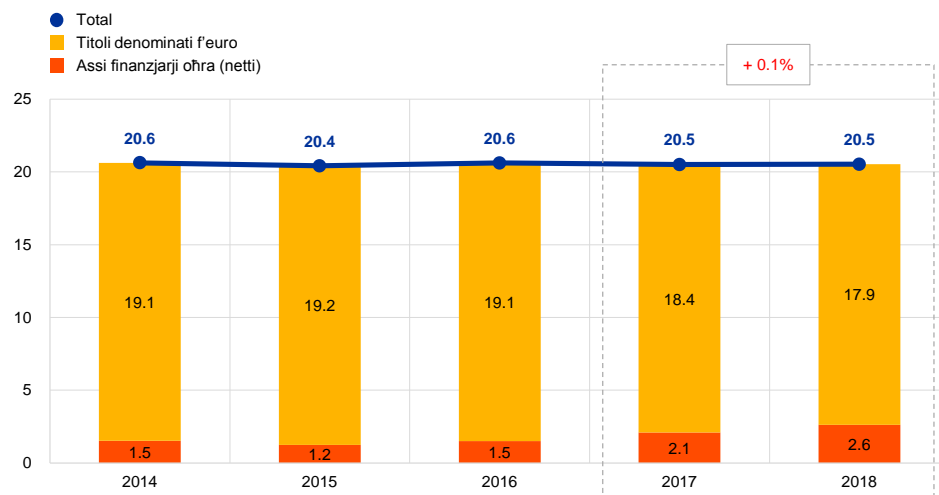
Sors: BCE.

Fl-2018 il-**portafoll ta' fondi proprji** baqa' prattikament kif kien (ara ċ-Ċart 7). Dan il-portafoll jikkonsisti l-aktar minn titoli denominati f'euro li jiġu valutati bil-prezzijiet tas-suq ta' tmiem is-sena.

Ċart 7

Il-portafoll tal-fondi proprji tal-BĊE

(EUR biljuni)

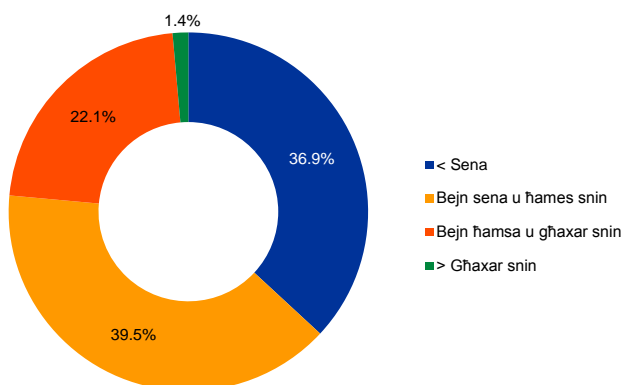


Sors: BĊE.

Il-portafoll tal-fondi proprji tal-BĊE jinżamm b'ħala kontroparti diretta għall-kapital imħallas tiegħu, il-provvediment għar-riskji tar-rata tal-kambju, tar-rata tal-imgħax, tal-kreditu u tal-prezz tad-deheb, u l-fond ġenerali ta' riżervi tiegħu. L-għan ta' dan il-portafoll hu li jipprovi d'ħul biex jgħin fil-finanzjament tal-ispejjeż operazzjonali tal-BĊE li m'għandhomx x'jaqsmu mat-tweqqig tal-kompiti supervizzorji tiegħu.⁸ F'dan il-kuntest, l-għan tal-ġestjoni tal-portafoll tal-fondi proprji hu li jżid ir-redditi kemm jista' jkun, soġġett għal għadd ta' limiti tar-riskju. Dan jirriżulta fi struttura ta' maturità iżjed diversifikata (ara ċ-Ċart 8), minn dik tal-portafoll tar-riżervi f'munita barranija.

Ċart 8

Profil tal-maturità tat-titoli tal-fondi proprji tal-BĊE



Sors: BĊE.

⁸ L-ispejjeż imġarrba mill-BĊE fit-tweqqig tal-kompiti supervizzorji tiegħu jigu rkuprati permezz ta' tariffi annwali imposti fuq entitajiet taħt supervizzjoni.

3.2

Rizorsi finanzjarji



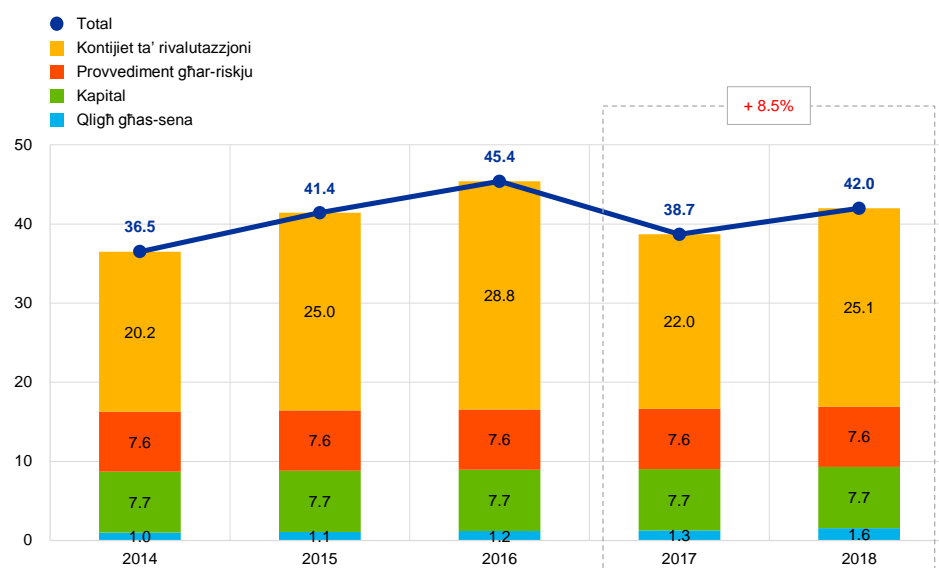
€42.0 biljun
Ir-rizorsi finanzjarji tal-BĊE

Ir-rizorsi finanzjarji tal-BĊE jikkonsistu mill-kapital tiegħu, il-provvediment ġenerali għar-riskju, il-kontijiet ta' rivalutazzjoni u l-qliġ għas-sena. Dawn ir-rizorsi finanzjarji (i) jiġu investiti f'assi li jiġġeneraw dħul, u/jew (ii) jintużaw biex ipattu direttament għal telf li jirriżulta minn riskji finanzjarji. Fil-31 ta' Diċembru 2018, ir-**rizorsi finanzjarji tal-BĊE** ammontaw għal total ta' €42.0 biljun (ara ċ-Ċart 9). Dan l-ammont kien €3.3 billion ogħla minn dak tal-2017, l-iżjed minħabba żieda fil-kontijiet ta' rivalutazzjoni wara d-deprezzament tal-euro.

Ċart 9

Ir-rizorsi finanzjarji tal-BĊE

(EUR biljuni)



Sors: BĊE.

Nota: Il-"Kontijiet ta' rivalutazzjoni" jinkludu l-qliġ totali mir-rivalutazzjoni tal-investiment f'deheb, munita barranija u titoli, iżda jeskludu l-kont tar-rivalutazzjoni għall-benefiċċji ta' wara l-impjeg.



5%
Deprezzament tal-euro
kontra d-dollaru
Amerikan fl-2018

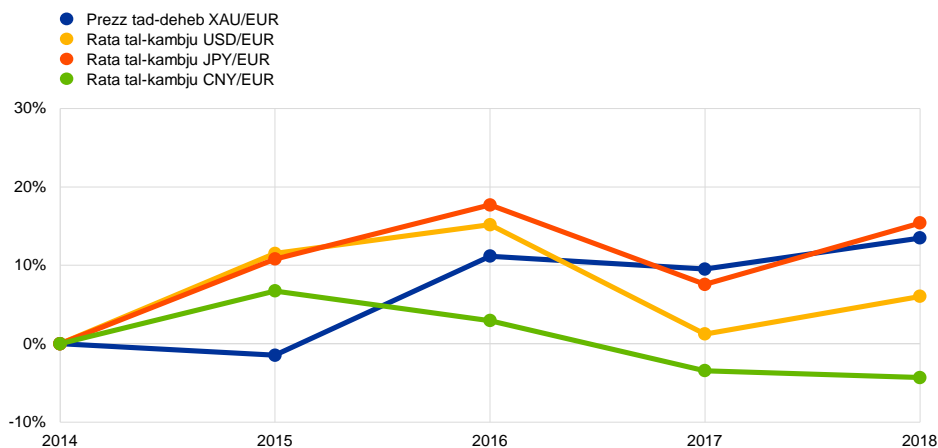
Il-qliġ mhux realizzat mid-deheb, mill-muniti barranin u mit-titoli li hu soġġett għar-rivalutazzjoni tal-prezzijiet mhux rikonoxxut bħala dħul fil-Kont tal-Qliġ u t-Telf iżda jidhul direttament fil-**kontijiet ta' rivalutazzjoni** li jhru fuq in-naħa tal-passiv tal-Karta tal-Bilanċ tal-BĊE. Il-bilanċi f'dawn il-kontijiet jistgħu jintużaw biex jassorbu l-impatt ta' ċaqliq sfavorevoli fil-prezzijiet u/jew fir-rati tal-kambju rispettivi fil-ġejjieni, u b'hekk isaħħu r-reżistenza tal-BĊE għar-riskji bażi. Fl-2018 il-kontijiet ta' rivalutazzjoni għad-deheb, il-muniti barranin u t-titoli⁹ żdiedu bi €3.0 biljun, għal €25.1 biljun, l-iżjed minħabba d-deprezzament tal-euro kontra d-dollaru Amerikan, il-yen Ġappuniż u d-deheb (ara ċ-Ċart 10).

⁹ Il-partita tal-karta tal-bilanċ "Kontijiet ta' rivalutazzjoni" tinkludi wkoll il-kalkoli godda fir-rigward tal-benefiċċji ta' wara l-impjeg.

Ċart 10

Ir-rati ewlenin tal-kambju barrani u l-prezz tad-deheb matul il-perijodu 2014-18

(bidliet percentwali vis-à-vis l-2014; dejta ta' tmiem is-sena)



Sors: BĊE.

Il-qligħ mill-assi u l-obbligazzjonijiet tal-BĊE għal sena finanzjarja partikolari jista' jintuża biex jassorbi telf potenzjali mgarrab fl-istess sena. FI-2018 il-**qligħ tal-BĊE** kien ta' €1.6 biljun, €0.3 bijun iżjed minn dak tal-2017.



Il-provvediment generali għar-riskju jinsab fil-livell massimu permess

Minħabba l-iskopertura tiegħu għar-riskji finanzjarji (ara s-Sezzjoni 4.1), il-BĊE jżomm **provvediment għar-riskji tar-rata tal-kambju barrani (munita), tar-rata tal-imgħax, tal-kreditu u tal-prezz tad-deheb (materja prima)**. Id-daqs ta' dan il-provvediment jiġi eżaminat kull sena billi titqies firxa ta' fatturi, fosthom il-livell ta' investimenti ta' assi soġġetti għal riskju, ir-riżultati mbassrin għas-sena li jmiss u valutazzjoni tar-riskju. Il-provvediment għar-riskju, flimkien ma' kwalunkwe ammont miżmum fil-fond tar-riżervi ġenerali tal-BĊE, m'għandhomx jaqbu l-valur tal-kapital imħallas mill-BĊN taż-żona tal-euro. Mill-2015 dan il-provvediment baqa' fil-livell massimu permess tiegħu ta' €7.6 biljun.

Il-**kapital tal-BĊE** imħallas mill-BĊN taż-żona tal-euro u minn dawk barra ż-żona tal-euro baqa' kif kien meta mqabbel mal-livell tiegħu fi tmiem l-2017 u kien ta' €7.7 biljun fil-31 ta' Diċembru 2018. FI-2019 is-sehem tal-BĊN fil-kapital tal-BĊE se jinbidel, l-ewwel, minħabba l-aġġustament regolari ta' kull ħames snin fl-iskema tal-kapitali tal-BĊE u, it-tieni, minħabba l-ħruġ previst¹⁰ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea fl-2019 u l-irtirar konsegwenti tal-Bank of England mis-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali (SEBC).

3.3 Kont tal-Qligħ u t-Telf

Tul il-perijodu 2014-18 il-qligħ tal-BĊE żdied gradwalment minn madwar €1.0 biljun għal madwar €1.6 biljun (ara ċ-Ċart 11), l-iżjed minħabba dħul ogħla mill-imgħax

¹⁰ Abbaži tal-aspettattiva prevalenti fid-data meta l-Bord Eżekuttiv awtorizza s-sottomissjoni tal-Kontijiet Annwali tal-BĊE 2018 lill-Kunsill Governattiv għall-approvazzjoni.

generat fuq l-assi tar-riżervi barranin u fuq titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja, li pattew sew għat-tnaqqs fid-dħul mill-imgħax fuq il-karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni¹¹ u fuq il-portafoll tal-fondi proprji.



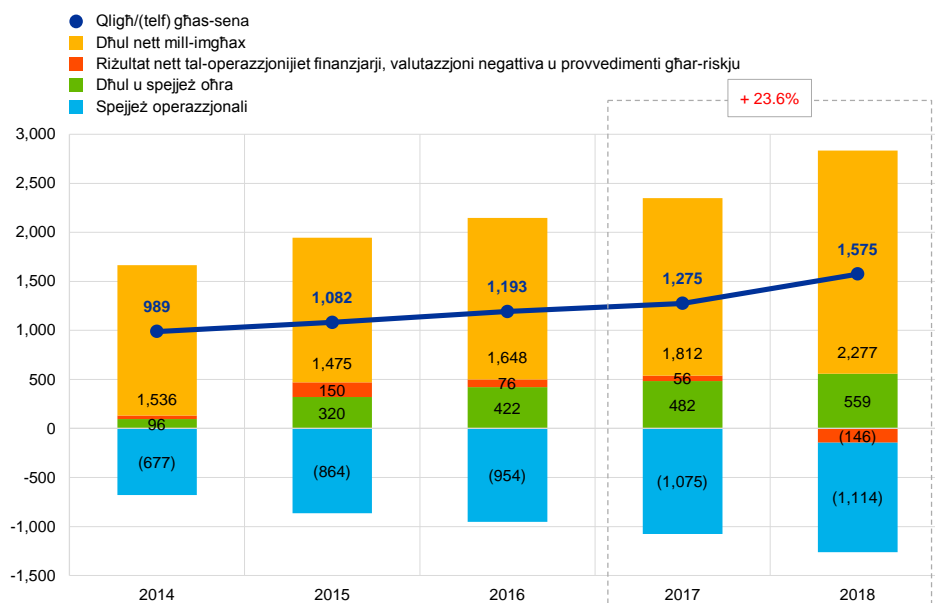
€1,575 miljun
Il-qligħ tal-BĊE fl-2018

Fl-2018, il-qligħ tal-BĊE kien ta' €1,575 miljun (2017: €1,275 miljun). Iż-żieda ta' €301 miljun imqabbla mal-2017 kienet dovuta l-aktar għaż-żieda fid-dħul nett mill-imgħax.

Ċart 11

Komponenti ewlenin tal-Kont tal-Qligħ u t-Telf tal-BĊE

(EUR miljuni)



Sors: BĊE.

Nota: "Dħul u spejjeż oħra" tikkonsisti minn "Dħul/spejjeż netti minn tariffi u kummissjonijiet", "Dħul mill-ishma azzjonarji u l-interessi azzjonarji", "Dħul ieħor" u "Spejjeż oħra".



Żieda fid-dħul fuq ir-riżervi barranin u dħul relatat mal-politika monetarja

Id-dħul nett mill-imgħax tal-BĊE żdied bi €465 miljun għal €2,277 miljun (ara ċ-Ċart 12), l-iżjed minhabba dħul oġġla mill-imgħax li kien qligħ fuq l-assi tar-riżervi barranin u fuq it-titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja.

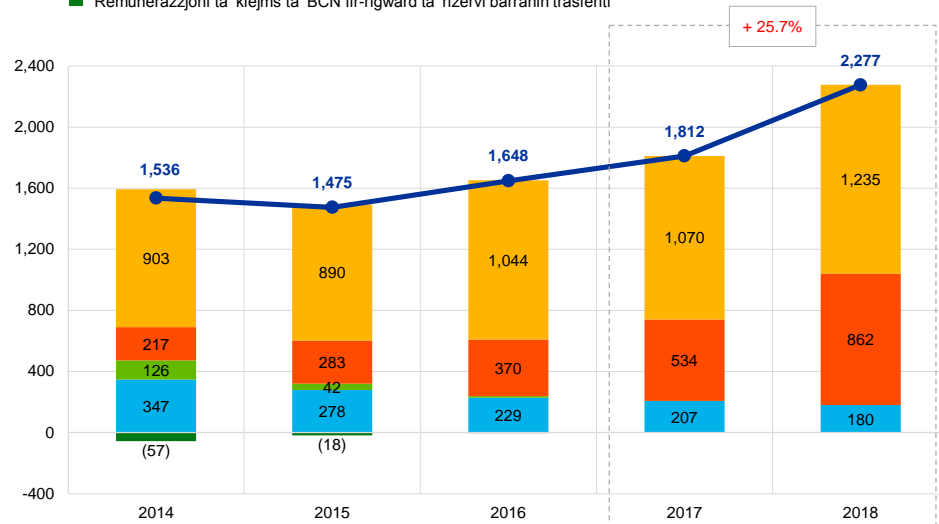
¹¹ Id-dħul tal-BĊE fuq il-karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni jinkludi d-dħul mill-imgħax dovut lill-BĊE fuq ir-remunerazzjoni tal-keljms tiegħu fi hdan l-Eurosistema fuq il-BCN relatati mas-sehem tiegħu ta' 8% tat-total ta' karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni.

Ċart 12

Dhul nett mill-imghax

(EUR miljuni)

- Dhul nett mill-imghax
- Dhul nett mill-imghax fuq titoli tal-politika monetarja
- Dhul nett mill-imghax fuq l-assi f'rizervi barranin
- Dhul mill-imghax fuq l-allokkazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro
- Dhul nett minn imghax ieħor
- Remunerazzjoni ta' klejms ta' BĊN fir-rigward ta' rizervi barranin trasferiti



Sors: BĊE.



Žieda fid-dhul mill-imghax fuq l-assi tar-rizervi barranin, dovuta l-izjed għaż-żieda fir-redditi fuq id-dollari Amerikan

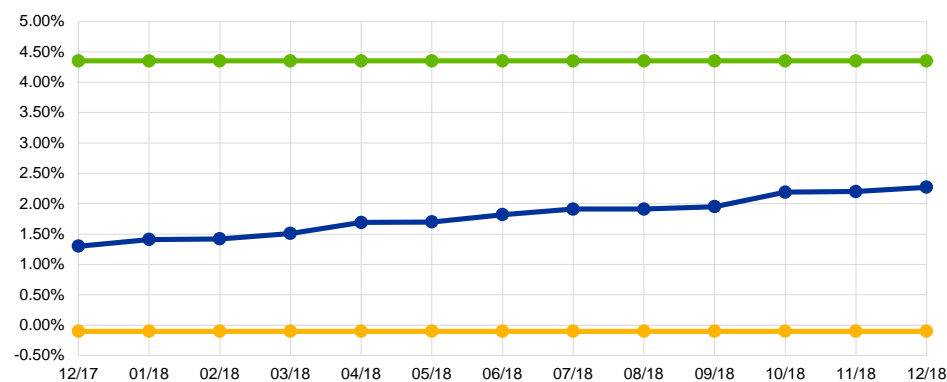
Id-dhul nett mill-imghax fuq l-assi tar-rizervi barranin żdied bi €327 miljun għal €862 miljun, l-izjed bħala riżultat ta' dhul ogħla mill-imghax fuq titoli denominati f'dollari Amerikani dovut għal redditi ogħla fuq tali titoli, b'mod partikolari għal maturità qasira (ara ċ-Ċart 13).

Ċart 13

Rati referenzjali ewlenin

(perċentwali fis-sena; dejta fl-aħħar tax-xahar)

- Rata effettiva tal-fondi federali
- Rata tal-imghax ewlenija tal-Bank of Japan
- Rata baži tal-People's Bank of China



Sors: Federal Reserve System, Bank of Japan u People's Bank of China.



Id-dhul oghla tal-APP patta sew għat-tnaqqis fid-dhul mill-programmi li twaqqfu

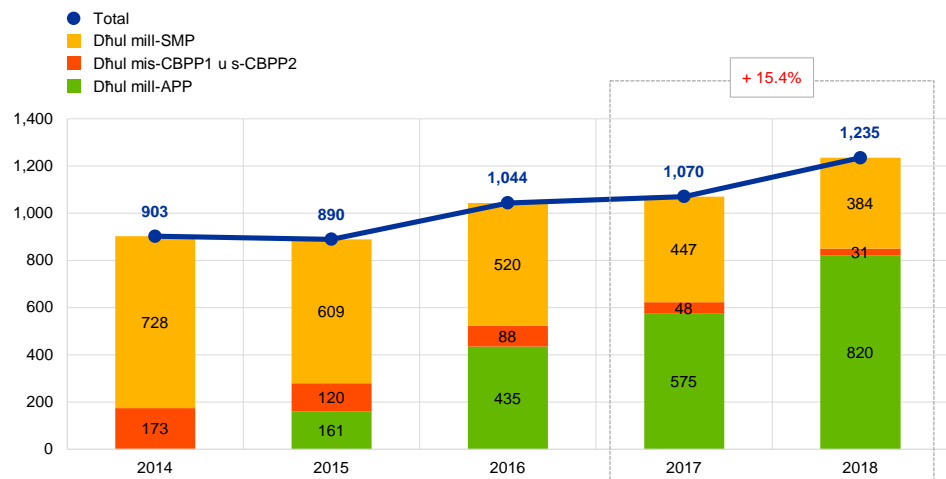
Id-dhul nett mill-imgħax generat fuq titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja

fl-2018 kien ta' €1,235 miljun, li kien €164 miljun oghla milli kien fl-2017 (ara ċ-Ċart 14). Id-dhul nett mill-imgħax li ġej mit-titoli APP żdied bi €245 miljun għal €820 miljun. Dan kien riżultat tad-daqs ikbar tal-investimenti (ara ċ-Ċart 2) u tar-redditu oghla fuq it-titoli akkwistati matul is-sena meta mqabbel mar-redditu storiku tal-portafoll. Fl-istess ħin ir-redditi fuq tal-bonds sovrani taż-żona tal-euro baqgħu fuq livell baxx bħala medja fl-2018 (ara ċ-Ċart 15). Id-dhul oghla mill-imgħax nett minn titoli APP patta sew għat-tnaqqis fid-dhul nett mill-imgħax fuq il-portafolli SMP, CBPP1 u CBPP2, li naqas b'€81 miljun għal €415 miljun, minħabba t-tnaqqis fid-daqs ta' dawn il-portafolli bħala riżultat tal-maturazzjoni tat-titoli. Fl-2018, it-titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja ġġeneraw madwar 54% tad-dhul nett tal-BĊE mill-imgħax.

Ċart 14

Dhul nett mill-imgħax fuq titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja

(EUR miljuni)

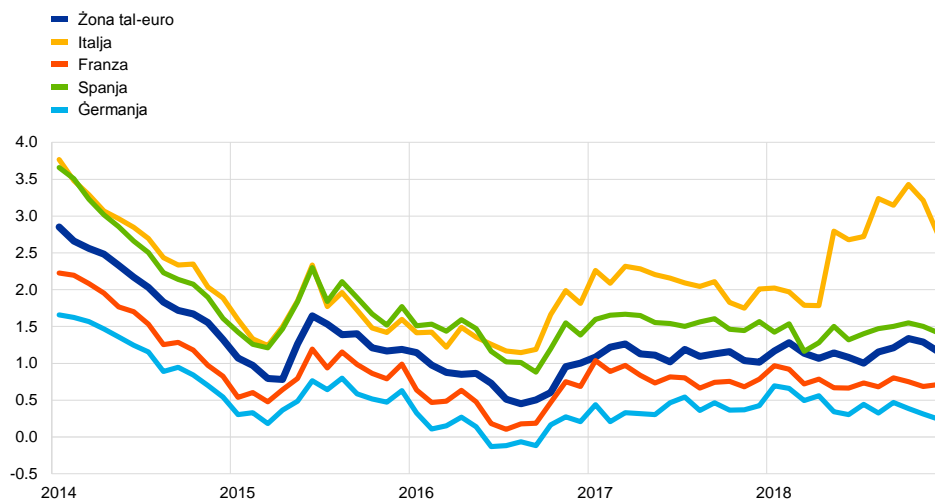


Sors: BCE.

Ċart 15

Redditi tal-bonds tal-gvern ta' għaxar snin

(perċentwali fis-sena; dejta fl-aħħar tax-xahar)



Sors: BĊE.



0.0%
Rata MRO fl-2018

Kemm id-dhul mill-imgħax fuq is-sehem tal-BĊE tat-total ta' karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni kif ukoll l-ispiza tal-imgħax relatata mar-remunerazzjoni tal-klejms tal-BĊN fir-rigward tar-riżervi barranin trasferiti kienu zero minħabba r-rata tal-imgħax ta' 0% użata mill-Eurosistema fl-operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament tagħha (MROs).

Id-dhul nett l-ieħor mill-imgħax naqas, l-aktar minħabba dhul mill-imgħax iżjed baxx fuq il-portafoll tal-fondi proprji, li rriżulta mill-ambjent ta' redditi baxxi fiż-żona tal-euro.



Ir-riżultat nett tal-operazzjonijiet finanzjarji u l-valutazzjonijiet negattivi kien ikkaġunat l-iżjed mill-bidla fir-redditi tad-dollaru Amerikan

Ir-riżultat nett tal-operazzjonijiet finanzjarji u l-valutazzjoni negattiva fuq l-assi finanzjarji ammonta għal telf ta' €146 miljun (ara ċ-Ċart 16). Dan ir-riżultat kien ta' €202 milljun inqas minn dak tal-2017, l-iżjed minħabba riżultati iżjed baxxi realizzati fuq il-prezzijiet u r-rata tal-kambju.

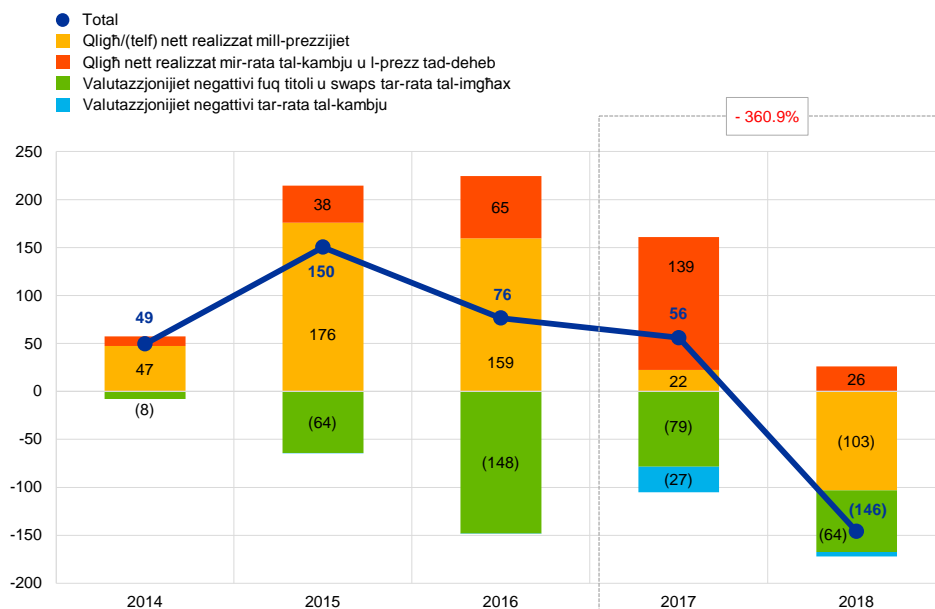
Fl-2018 kien hemm telf nett realizzat fuq il-prezzijiet tal-investimenti f'titoli, l-iżjed minħabba telf fuq il-prezzijiet tat-titoli Amerikani denominati f'dollari Amerikani, billi l-valur tas-suq tagħhom kien affettwat b'mod negattiv miż-żieda tar-redditu fuq il-bonds denominati f'dollari Amerikani.

It-tnaqqis fir-rata netta tal-kambju realizzata u fil-qligħ mill-prezz tad-deheb kien dovut għall-bejgħ ta' darba ta' dollari Amerikani li sar fl-2017 biex jiffinanzja l-foġkien tal-portafoll tar-renmimbi Ċiniż u rriżulta fi qligħ ogħla mis-soltu realizzat fuq il-munita f'dik is-sena.

Ċart 16

Riżultati realizzati u valutazzjonijiet negattivi

(EUR miljuni)



Sors: BĊE.



€18 miljun

It-tariffi imposti mill-BĊE għat-tweġiq ta' kompiti superviżorji

L-**ispejjeż operazzjonali totali** tal-BĊE, inkluż id-deprezzament u s-servizzi tal-produzzjoni tal-karti tal-flus, żdiedu bi €40 miljun għal €1,114 miljun (ara ċ-Ċart 17). Iż-żieda meta mqabbla mal-2017 hi relatata mal-ispejjeż amministrattivi, b'mod partikolari (i) appoġġ ta' konsulenza esterna meħtieġ għal valutazzjonijiet komprensivi u kontribuzzjoni għall-eżerċizzju tat-testjar tal-istress tal-ABE, u (ii) it-teknoloġija tal-informazzjoni. Din iż-żieda hi dovuta l-aktar għas-superviżjoni bankarja kif jidher fiċ-ċart hawn taħt. L-ispejjeż relatati mas-superviżjoni bankarja huma koperti għalkollox permezz ta' tariffi imposti fuq l-entitajiet taħt superviżjoni¹². L-ispejjeż amministrattivi oġġla tpattew parzjalment minn tnaqqis fl-ispejjeż tal-istaff, l-aktar minhabba spejjeż aktar baxxi fir-rigward tal-benefiċċji ta' wara l-impjeg, benefiċċji oħra fit-tul u benefiċċji tat-terminazzjoni li fl-2017 kienu jinkludu fl-iskema rikorrenti relatat mal-introduzzjoni tal-iskema temporanja ta' Appoġġ għat-Tranzizzjoni Professionali (CTS).¹³

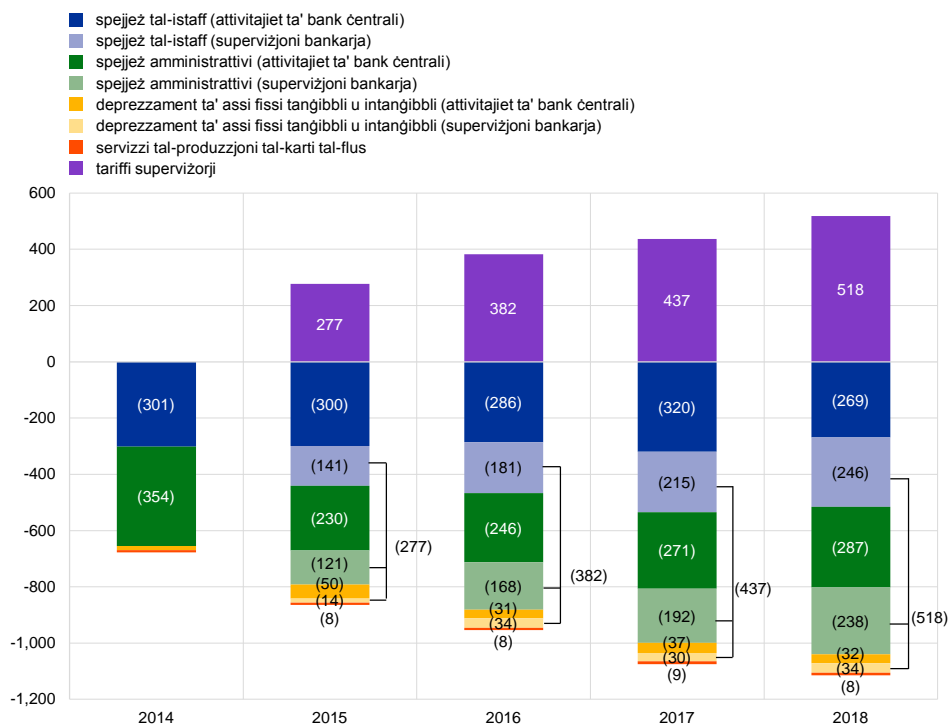
¹² It-tariffi superviżorji huma inklużi fi "Dħul u spejjeż oħra" (ara ċ-Ċart 11).

¹³ Din l-iskema temporanja ġiet introdotta biex tappoġġa membri tal-istaff li jibdew karrieri alternattivi barra l-BĊE.

Ċart 17

Spejjeż operazzjonali u tariffi superviżorji

(EUR miljuni)



Sors: BCE.

Nota: L-ispejjeż operazzjonali jinqasmu bejn is-servizzi ta' bank ċentrali u s-superviżjoni bankarja. L-ispejjeż tas-servizzi kondivizi pprovduti mill-oqsma ta' 'hidma ta' appoġġ tal-BĊE ġew allokati fost dawn iż-żewġ kategoriji. Dawn is-servizzi kondivizi jġgu pprovduti mill-oqsma ta' 'hidma eżistenti ta' appoġġ tal-BĊE, inklużi bini, ġestjoni tar-riżorsi umani, servizzi amministrattivi, baġit u kontroll, kontabilità, servizzi legali, komunikazzjoni u traduzzjoni, verifika interna, statistika u servizzi tat-teknoloġija tal-informazzjoni.

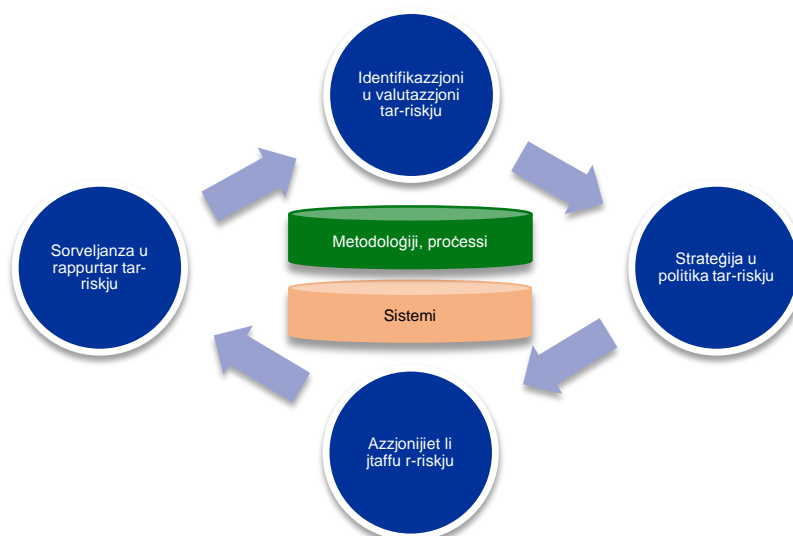
4

Ġestjoni tar-riskju

Il-ġestjoni tar-riskju hi parti kritika tal-attivitajiet tal-BĊE u titwettag permezz ta' proċess kontinwu ta' (i) identifikazzjoni u valutazzjoni tar-riskji, (ii) analiżi tal-istrategija u l-politika tar-riskju, (iii) l-implimentazzjoni ta' azzjonijiet li jtaffu r-riskju, u (iv) sorveljanza u rappurtar tar-riskju, kollha azzjonijiet sostnuti b'metodoloġiji, proċessi u sistemi effettivi.

Grafika 2

Ċiklu tal-ġestjoni tar-riskju



Il-BĊE hu espost għal riskji kemm finanzjarji kif ukoll operazzjonali. Is-sezzjonijiet li ġejjin jiffokaw fuq dawn ir-riskji, is-sorsi tagħhom u l-oqfsa applikabbli tal-kontroll tar-riskju.

4.1

Riskji finanzjarji



Il-Bord Eżekuttiv jipproponi politika u proċeduri li jiżguraw livell xieraq ta' protezzjoni kontra r-riskji

Il-Bord Eżekuttiv jipproponi politika u proċeduri li jiżguraw livell xieraq ta' protezzjoni kontra r-riskji finanzjarji li l-BĊE hu espost għalihom. il-Kumitat tal-Ġestjoni tar-Riskju (RMC), li jinkludi esperti mill-banek ċentrali tal-Eurosistema, jikkontribwixxi, fost l-oħrajn, għas-sorveljanza u l-kejl ta', u r-rappurtar dwar riskji finanzjarji relatati mal-karta tal-bilanċ tal-Eurosistema, u jiddefinixxi u jeżamina mill-ġdid il-metodoloġiji u l-oqfsa assoċjati. B'dan il-mod, l-RMC jgħin lill-korpi deċiżjonali biex jiġi żgurat livell xieraq ta' protezzjoni għall-Eurosistema.



Ir-riskji finanzjarji jiġu mill-attivitajiet ewlenin tal-BĊE u mill-iskoperturi

Ir-riskji finanzjarji jiġu mill-attivitajiet ewlenin tal-BĊE u mill-iskoperturi assoċjati. L-oqfsa u l-limiti tal-kontroll tar-riskju li juża l-BĊE biex jamministra l-profil tar-riskju tiegħu f'kull tip ta' operazzjoni, jirriflettu l-għanijiet tal-politika jew tal-investment tad-diversi portafolli kif ukoll il-karatteristiċi tar-riskju tal-assi bażi.



Il-BĊE juża għadd ta' metodi tekniċi ta' valutazzjoni tar-riskju żviluppati internament

Biex jissorvelja u jivvaluta r-riskji, il-BĊE juża għadd ta' metodi tekniċi ta' valutazzjoni tar-riskju żviluppati internament. Dawn il-metodi tekniċi huma bbażati fuq qafas kongunt ta' simulazzjoni tar-riskju tas-suq u tal-kreditu. Il-kunċetti, it-teknika u l-konġetturi tal-mudelli ewlenin li jiffurmaw il-baži tal-miżuri tar-riskju jużaw standards tal-industrija u dejta tas-suq disponibbli. Ir-riskji huma kwantifikati tipikament bl-iżbilanċ mistenni (ES),¹⁴ stmat fil-livell ta' fiduċja ta' 99%, fuq perijodu

¹⁴ L-ES hu definit bħala telf medju ppeżat bil-probabbiltà fis-sitwazzjonijiet li jsejtnu b'inqas frekwenza mill-livell partikolari ta' fiduċja.

ta' sena. Jintużaw żewġ metodi għall-kalkolu tar-riskji: (i) il-metodu tal-kontabilità, fejn il-kontijiet ta' rivalutazzjoni tal-BĊE jitqiesu bħala bafer fl-istimi tal-kalkolu tar-riskju skont ir-regoli applikabbli kollha tal-kontabilità; u (ii) il-metodu finanzjarju, fejn il-kontijiet ta' rivalutazzjoni ma jitqiesux bħala bafer fil-kalkolu tar-riskju. Il-BĊE jikkalkola wkoll miżuri oħra tar-riskju fuq livelli differenti ta' fiduċja, jagħmel analizijiet ta' sitwazzjonijiet ta' sensitività u stress, u jivvaluta tbassir fit-tul tal-iskoperturi u d-dħul biex dejjem ikollu stampa komprensiva tar-riskji.¹⁵



€2 biljun

Riskju totali fl-2018
(ES 99% metodu tal-kontabilità)

Ir-riskji totali tal-BĊE naqsu matul is-sena. Fil-31 ta' Diċembru 2018, ir-riskji finanzjarji totali għall-portafolli tal-BĊE kollha flimkien, kif imkejlin bl-ES f'livell ta' fiduċja ta' 99% fuq perijodu ta' sena skont il-metodu tal-kontabilità, kienu ta' €9.2 biljun, li kien €1.4 biljun iżjed baxx mir-riskji stmati fil-31 ta' Diċembru 2017. It-tnaqqis jirrifletti titjib fil-kwalità tal-kreditu tat-titoli miżmuma fil-portafolli tal-BĊE.



Riskju tal-kreditu

Ir-riskju għall-kreditu jġi mill-portafolli tal-politika monetarja tal-BĊE, mill-portafoll tal-fondi proprji tiegħu u mill-investimenti tar-riżervi barranin tiegħu.

Waqst li t-titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja jġu valutati b'kost amortizzat soġġett għal indeboliment u għalhekk, fin-nuqqas ta' bejgħ, mhumie x soġġetti għal bidliet fil-prezzijiet assoċjati ma' migrazzjoni tal-kreditu, xorta waħda huma soġġetti għal riskju ta' inadempjenza tal-kreditu. Il-fondi proprji denominati f'euro u r-riżervi barranin jġu valutati bil-prezz tas-suq u, bħala tali, huma soġġetti għar-riskju tal-migrazzjoni tal-kreditu u tal-inadempjenza. Ir-riskju tal-kreditu naqas mis-sena l-oħra 'l hawn minħabba titjib fil-kwalità tal-kreditu ta' bosta djun sovrani Ewropej.

Ir-riskju tal-kreditu jittaffa l-iżjed permezz tal-applikazzjoni tal-kriterji tal-eliġibbiltà, tal-proċeduri tad-diliġenza dovuta u l-limiti li jvarjaw fil-portafolli kollha.



Riskji tal-munita u tal-materja prima

Ir-riskji tal-munita u tal-materja prima jġu mill-investimenti tal-BĊE f'munita barranija u f'deheb. Minħabba effetti ta' bilanċjar mill-għid ikkagunati mit-tnaqqis fir-riskju tal-kreditu mill-iskopertura ta' titoli denominata f'euro, ir-riskji tal-munita u tal-materja prima baqgħu ġeneralment stabbli meta mqabbla mas-sena l-oħra.

Minħabba r-rwol ta' dawn l-assi fil-politika, il-BĊE ma jfittix li jelimina r-riskji relatati mal-munita u l-materja prima. Minflok, dawn ir-riskji jittaffew permezz tal-kontijiet ta' rivalutazzjoni eżistenti u d-diversifikazzjoni tal-investimenti fil-munita differenti u d-deheb.



Riskju tar-rata tal-imġax

Ir-riżervi barranin tal-BĊE u l-fondi proprji denominati f'euro jġu investiti l-iżjed f'titoli bi dħul fiss u huma soġġetti għar-riskju tar-rata tal-imġax valutat skont is-suq, billi jġu valutati bil-prezzijiet tas-suq. L-investimenti tal-BĊE f'riżervi barranin jġu investiti l-iżjed f'assi b'maturità relattivament qasira (ara ċ-Ċart 6 fis-Sezzjoni 3.1), waqt li l-assi fil-portafoll tal-fondi proprji ġeneralment ikollhom maturità itwal (ara ċ-Ċart 8 fis-Sezzjon 3.1). Dan il-komponent tar-riskju, imkejjel skont il-metodu tal-kontabilità, baqa' kif kien meta mqabbel mal-2017.

¹⁵ Aktar dettalji dwar il-metodu tal-mudelli tar-riskju jinsabu fi "The financial risk management of the Eurosystem's monetary policy operations", BĊE, Lulju 2015.

Ir-riskju tar-rata tal-imgħax valutat skont is-suq jittaffa permezz tal-politika tal-allokazzjoni tal-assi u l-kontijiet ta' rivalutazzjoni.

Il-BĊE hu soġġett ukoll għar-riskju tar-rata tal-imgħax li jirriżulta mid-diskrepanza bejn ir-rata tal-imgħax li jdaħħal fuq l-assi tiegħu u r-rata tal-imgħax li jhallas fuq l-obbligazzjonijiet tiegħu, u dan għandu impatt fuq id-dħul nett tiegħu mill-imgħax. Dan ir-riskju mhuwiex marbut direttament ma' xi portafoll partikolari, iżda pjuttost mal-istruttura tal-Karta tal-Bilanċ tal-BĊE kollha kemm hi, u b'mod partikolari, l-eżistenza ta' diskrepanzi fil-maturità u r-redditu bejn l-assi u l-obbligazzjonijiet. Jiġi sorveljat permezz ta' analiżi prospettiva fir-rigward tal-profitabilità tal-BĊE, li tindika li l-BĊE mistenni li jkompli jaqla' dħul nett mill-imgħax fis-snin li ġejjin, minkejja s-sehem dejjem jiżdied ta' assi tal-politika monetarja b'redditi baxxi u maturità twila fuq il-Karta tal-Bilanċ tiegħu.

Din ix-xorta ta' riskju tiġi amministrata permezz tal-politika tal-allokazzjoni ta' assi u tittaffa ulterjorment bl-eżistenza ta' obbligazzjonijiet mhux remunerati fil-Karta tal-Bilanċ tal-BĊE.

4.2 Riskju operazzjonali

L-amministrazzjoni tar-riskju operazzjonali tal-BĊE¹⁶ (ORM) tkopri kull **riskju mhux finanzjarju**.



Il-ġestjoni tar-riskju operazzjonali hi parti integrali tal-proċessi tal-governanza u l-amministrazzjoni

Il-Bord Eżekuttiv hu responsabbli għal, u japprova l-politika u l-qafas ORM tal-BĊE. Il-Kumitat għar-Riskju Operazzjonali (ORC) jgħin lill-Bord Eżekuttiv fil-qadi tar-rwol tiegħu fis-sorveljanza tal-ġestjoni tar-riskji operazzjonali. **L-ORM hu parti integrali tal-istruttura tal-governanza¹⁷ u l-proċessi ta' ġestjoni tal-BĊE.**

L-għan ewlieni tal-qafas ORM tal-BĊE hu li **jagħti kontribut biex jiżgura li l-BĊE jilħaq il-missjoni u l-għanijiet tiegħu, waqt li jħares ir-reputazzjoni u l-assi tiegħu kontra t-telf, l-użu hażin u d-danni**. Fil-qafas tal-ORM, kull qasam ta' ħidma hu responsabbli biex jidentifika, jivvaluta, jirreaġixxi għal, jirrapporta dwar u jissorvelja r-riskji, l-inċidenti u l-kontrolli operazzjonali tiegħu. F'dan il-kuntest, il-politika tal-BĊE relatata mat-tolleranza tar-riskju tipprovi gwida fir-rigward tal-istrategiji ta' reazzjoni għar-riskju u l-proċeduri ta' aċċettazzjoni tar-riskju. Hi marbuta ma' matrici ta' riskju ta' ħamsa b'ħamsa abbażi ta' skali ta' gradazzjoni tal-impatt u l-probabbiltà bl-applikazzjoni ta' kriterji kwantitattivi u kwalitattivi.

L-ambjent li fih jopera l-BĊE hu espost għal theddid dejjem iktar kumpless u hemm firxa wiesgħa ta' riskji operazzjonali assoċjati mal-attivitàjiet ta' kuljum tal-BĊE. L-oqsma ewlenin ta' tħassib għall-BĊE jinkludu firxa wiesgħa ta' riskji mhux finanzjarji li jirriżultaw minn nies, informazzjoni, sistemi, proċessi u fornituri esterni ta' partijiet terzi. Konsegwentement, il-BĊE stabbilixxa proċessi biex jiffaċilita ġestjoni

¹⁶ Ir-riskju operazzjonali hu definit bħala r-riskju ta' impatt negattiv finanzjarju, tan-negożju jew ta' reputazzjoni li jirriżulta min-nies, mill-implimentazzjoni inadegwata jew mill-falliment tal-proċessi ta' governanza interna u tan-negożju, mill-falliment tas-sistemi li minnhom jiddependu dawn il-proċessi, jew minn avvenimenti esterni (e.g. diżastri naturali jew attacki esterni).

¹⁷ Aktar taġġir dwar l-istruttura tal-governanza tal-BĊE jinsab fil-[websajt tal-BĊE](#).

kontinwa u effettiva tar-riskji operazzjonali tiegħu u biex jintegra l-informazzjoni dwar ir-riskju fil-proċess deċiżjonali. Barra minn hekk, il-BĊE jiffoka fuq it-titjib tal-kapaċità ta' rkupru tiegħu. Bħala tali, ġew stabbiliti strutturi ta' reazzjoni u pjani ta' kontingenza biex tiġi żgurata l-kontinwità tal-funzjonijiet kritiċi tan-negożju f'każ ta' xi tfixkil.

Rendikonti finanzjarji tal-BĊE¹⁸

Karta tal-Bilanċ tal-31 ta' Diċembru 2018

ATTIV	Numru tan-nota	2018 €miljuni	2017 €miljuni
Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb	1	18,193	17,558
Klejms fuq residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'munita barranija	2		
Ammonti riċevibbli mill-FMI	2.1	692	670
Bilanċi ma' banek u investimenti f'titoli, self estern u assi esterni oħra	2.2	49,723	43,761
		50,415	44,431
Klejms fuq residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija	2.2	997	3,712
Klejms oħra fuq istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona tal-euro denominati f'euro	3	300	143
Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro	4		
Titoli miżmuma għall-ghanijiet tal-politika monetarja	4.1	251,656	228,386
Klejms fi ħdan l-Eurosistema	5		
Klejms relatati mal-allokkazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema	5.1	98,490	93,657
Assi oħra	6		
Assi fissi tangibbli u intangibbli	6.1	1,148	1,196
Assi finanzjarji oħra	6.2	20,529	20,503
Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ	6.3	579	451
Dovuti u spejjeż imħallsin bil-quddiem	6.4	2,738	2,597
Varji	6.5	2,039	1,528
		27,033	26,275
Attiv totali		447,083	414,162

¹⁸ It-totali fir-rendikonti finanzjarji u fit-tabelli inklużi fin-noti jistgħu ma jaqblux minħabba zieda/tnaqqis sal-eqreb euro. Iċ-ċifri 0 u (0) jindikaw ammonti pożittivi jew negattivi mqarriba għal zero, waqt li s-sing (-) jindika żero.

PASSIV	Numru tan-nota	2018 €miljuni	2017 €miljuni
Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni	7	98,490	93,657
Obbligazzjonijiet oħra ma' istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona tal-euro denominati f'euro	8	1,399	1,061
Obbligazzjonijiet ma' residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro	9		
Obbligazzjonijiet oħra	9.1	9,152	1,150
Obbligazzjonijiet ma' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'euro	10	10,361	19,549
Obbligazzjonijiet fi hdan l-Eurosistema	11		
Obbligazzjonijiet ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin	11.1	40,793	40,793
Obbligazzjonijiet oħra fl-Eurosistema (netti)	11.2	243,115	217,752
		283,907	258,544
Obbligazzjonijiet oħra	12		
Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ	12.1	641	431
Dovuti u dħul miġbur bil-quddiem	12.2	54	76
Varji	12.3	1,178	1,063
		1,873	1,571
Provvedimenti	13	7,663	7,670
Kontijiet ta' rivalutazzjoni	14	24,922	21,945
Kapital u riżervi	15		
Kapital	15.1	7,740	7,740
Qligħ għas-sena		1,575	1,275
Passiv totali		447,083	414,162

Kont tal-Qligh u t-Telf għas-sena li ntemmet fil-31 ta' Dicembru 2018

	Numru tan-nota	2018 €miljuni	2017 €miljuni
Dhul mill-imghax fuq assi f'rizervi barranin	22.1	862	534
Dhul mill-imghax fuq l-allokkazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema	22.2	-	-
Dhul ieħor mill-imghax	22.4	1,642	1,527
<i>Dhul mill-imghax</i>		2,503	2,061
Remunerazzjoni ta' klejms ta' BCN fir-rigward ta' rizervi barranin trasferiti	22.3	-	-
Spejjeż oħra tal-imghax	22.4	(226)	(250)
<i>Spejjeż tal-imghax</i>		(226)	(250)
Dhul nett mill-imghax	22	2,277	1,812
Qligh/telf realizzat minn operazzjonijiet finanzjarji	23	(77)	161
Valutazzjoni negattiva ta' assi u pożizzjonijiet finanzjarji	24	(69)	(105)
Trasferiment lil/minn provvedimenti għar-riskji tar-rata tal-kambju, tar-rata tal-imghax, tal-kreditu u tal-prezz tad-deheb		-	-
Riżultat nett tal-operazzjonijiet finanzjarji, valutazzjoni negattiva u provvedimenti għar-riskju		(146)	56
Dhul nett/spiża netta minn tariffi u kummissjonijiet	25	511	440
Dhul mill-ishma u l-partecipazzjoni azzjonarja	26	1	1
Dhul ieħor	27	47	52
Dhul nett totali		2,690	2,361
Spejjeż tal-istaff	28	(515)	(535)
Spejjeż amministrattivi	29	(525)	(463)
Deprezzament ta' assi fissi tanġibbli u intanġibbli		(66)	(67)
Servizzi tal-produzzjoni tal-karti tal-flus	30	(8)	(9)
Spejjeż oħra	31	-	(11)
Qligh għas-sena		1,575	1,275

Frankfurt am Main, 12 ta' Frar 2019

Bank Ċentrali Ewropew

Mario Draghi
President

Politika tal-kontabilità¹⁹

Forma u preżentazzjoni tar-rendikonti finanzjarji

Ir-rendikonti finanzjarji tal-BĊE tfasslu skont il-politika tal-kontabilità ta' hawn taħt,²⁰ li l-Kunsill Governattiv tal-BĊE jqis li tagħti preżentazzjoni ġusta tar-rendikonti finanzjarji waqt li tirrifletti n-natura tal-attivitajiet ta' bank ċentrali.

Prinċipji tal-kontabilità

Ġew applikati l-prinċipji tal-kontabilità li ġejjin: realtà ekonomika u trasparenza, prudenza, għarfien ta' avvenimenti post karta tal-bilanċ, materjalità, negozju avvjat, prinċipju tad-dovuti, konsistenza u komparabbiltà.

Għarfien tal-assi u l-obbligazzjonijiet

L-assi jew l-obbligazzjonijiet jidhru fil-Karta tal-Bilanċ biss meta x'aktarx li kull benefiċċju ekonomiku futur marbut magħhom jgħaddi għal għand, jew mingħand, il-BĊE, meta r-riskji u l-gwadani sostanzjalment kollha assoċjati magħhom ikunu ġew trasferiti lill-BĊE, u meta l-prezz jew il-valur tal-assi jew l-ammont tal-obbligazzjonijiet ikunu jistgħu jġu kalkulati b'mod affidabbli.

Baži tal-kontabilità

Il-kontijiet tnejn abbaži tal-kost storiku, modifikat biex jinkludi l-valutazzjoni tas-suq tat-titoli negozjabbli (minbarra dawk miżmumin għall-għanijiet tal-politika monetarja), tad-deheb u tal-assi u l-obbligazzjonijiet l-oħra kollha inkluzi fil-karta tal-bilanċ u eskluži minnha, denominati f'munita barranija.

It-tranzazzjonijiet f'assi u obbligazzjonijiet finanzjarji jidhru fil-kontijiet bid-data meta jkunu ġew konkluzi.

Bl-eċċezzjoni tat-tranzazzjonijiet *spot* f'titoli, it-tranzazzjonijiet fl-istrumenti finanzjarji denominati f'munita barranija jidhru fil-kontijiet eskluži mill-karta tal-bilanċ bid-data ta' meta jkunu saru. Fid-data tal-konkluzjoni tat-tranzazzjoni, l-entrati eskluži mill-karta

¹⁹ Il-politika dettaljata tal-kontabilità tal-BĊE hi stabbilita fid-[Deciżjoni \(UE\) 2016/2247 tal-BĊE tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-kontijiet annwali tal-BĊE \(BĊE/2016/35\)](#), (ĠU L 347, 20.12.2016, p. 1), kif emendata. Biex jiġi żgurat ir-rappurtar armonizzat tal-kontabilità u l-finanzi tal-operazzjonijiet tal-Eurosistema, id-[Deciżjoni](#) hi bbażata fuq [Linja Gwida \(EU\) 2016/2249 tal-BĊE tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-qafas legali għall-kontabilità u r-rappurtar finanzjarju fis-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali \(BĊE/2016/34\)](#) (ĠU L 347, 20.12.2016, p. 37).

²⁰ Din il-politika, li tiġi eżaminata u aġġornata regolarment skont kif jitqies xieraq, hi konsistenti mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 26.4 tal-Istatut tas-SEBC, li jitolbu approċċ armonizzat għar-regoli tar-rappurtar kontabilistiku u finanzjarju tal-operazzjonijiet tal-Eurosistema.

tal-bilanċ jiġu riversjati u t-tranzazzjonijiet jiddaħħlu fil-karta tal-bilanċ. Ix-xiri u l-bejgħ ta' munita barranija jaffettwa l-pożizzjoni netta f'munita barranija fid-data ta' meta jkun sar, u r-riżultati realizzati mill-bejgħ jiġu kalkulati f'din id-data wkoll. L-imgħax, il-primjums u l-iskontijiet dovuti relatati mal-istrumenti finanzjarji denominati f'munita barranija jiġu kalkulati u jidħlu fil-kontijiet kuljum, u l-pożizzjoni f'munita barranija wkoll tiġi affettwata kuljum minn dawn id-dovuti.

Assi u obligazzjonijiet f'deheb u f'munita barranija

L-assi u l-obligazzjonijiet denominati f'munita barranija jinqalbu f'euro bir-rata tal-kambju tad-data tal-karta tal-bilanċ. Id-dħul u l-ispejjeż jinqalbu bir-rata tal-kambju tad-data meta jidħlu fil-kontijiet. Ir-rivalutazzjoni ta' assi u obligazzjonijiet tal-kambju barrani, fosthom strumenti inklużi fil-karta tal-bilanċ u esklużi minnha, issir għal kull munita individwali.

Ir-rivalutazzjoni bil-prezz tas-suq ta' assi u obligazzjonijiet denominati f'munita barranija tinħadem b'mod separat mir-rivalutazzjoni tar-rata tal-kambju.

Id-deheb jiġi valutat bil-prezz tas-suq prevalenti fid-data tal-karta tal-bilanċ. Ma ssir ebda distinzjoni bejn id-differenzi fir-rivalutazzjoni tal-prezz u tal-munita fil-każ tad-deheb. Minflok, tidħol fil-kontijiet valutazzjoni waħda għad-deheb abbażi tal-prezz f'euro għal kull uqija fina ta' deheb li, għas-sena li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2018, inħadmet bir-rata tal-kambju tal-euro mad-dollaru Amerikan fil-31 ta' Diċembru 2018.

Id-dritt speċjali ta' kreditu (SDR) jiġi definit f'termini ta' basket ta' muniti u l-valur tiegħu jiġi determinat mis-somma ppeżata tar-rati tal-kambju ta' ħames muniti kbar (id-dollaru Amerikan, l-euro, ir-renminbi Ċiniż, il-yen Ġappuniż u l-lira sterlina). L-investimenti tal-BĊE f'SDRs ġew konvertiti f'euro bir-rata tal-kambju ta' euro għal kull SDR fid-data tal-31 ta' Diċembru 2018.

Titoli

Titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja

It-titoli miżmumin attwalment għall-għanijiet tal-politika monetarja jidħlu fil-kontijiet b'kost amortizzat soġġett għal indeboliment.

Titoli oħra

It-titoli negozjabbli (minbarra t-titoli miżmumin għall-għanijiet tal-politika monetarja) u assi simili jiġu valutati jew bil-prezzijiet medji tas-suq jew abbażi tal-kurva tar-redditu prevalenti fid-data tal-karta tal-bilanċ, għal kull titolu individwali. L-opzjonijiet inkorporati fit-titoli ma jiġux separati għall-għanijiet tal-valutazzjoni. Għas-sena li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2018, intużaw il-prezzijiet medji tas-suq tat-28 ta'

Diċembru 2018. Ishma ordinarji illikwidi u strumenti oħra ta' ishma ordinarji miżmumin bħala investimenti permanenti jiġu valutati bil-prezz tal-akkwist soġġett għal indeboliment.

Għarfien tad-dhul

Id-dhul u l-ispejjeż jiġu rikonossuti fil-perijodu meta jidhlu jew meta jiġġarbu.²¹ Il-qligħ u t-telf realizzati li jirriżulta mill-bejgħ ta' munita barranija, deheb u titoli jidhul fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf. Dan il-qligħ u t-telf realizzati jiġi kalkolat b'referenza għall-prezz medju tal-assi rispettivi.

Il-qligħ mhux realizzati ma jiġix rikonossuti bħala dhul u jiġi trasferiti direttament f'kont ta' rivalutazzjoni.

It-telf mhux realizzati jidhul fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf jekk, fl-aħħar tas-sena, ikun ikbar mill-qligħ tar-rivalutazzjoni preċedenti li jkun iddaħħal fil-kont ta' rivalutazzjoni rispettiv. Dan it-telf mhux realizzati minn titolu jew munita individwali jew mid-deheb ma jiġix innettjati kontra l-qligħ mhux realizzati minn titoli jew muniti oħra jew mid-deheb. Fil-każ li dan it-telf mhux realizzati minn xi partita jidhul fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf, il-prezz medju ta' din il-partita jitnaqqas bir-rata tal-kambju jew bil-prezz tas-suq tal-aħħar tas-sena. It-telf mhux realizzati fuq is-swaps tar-rati tal-imgħax li jidhul fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf fi tmiem is-sena jiġi amortizzati fis-snin ta' wara.

It-telf mill-indeboliment jidhul fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf u ma jiġix riversjati fis-snin ta' wara flief jekk l-indeboliment jonqos u t-tnaqqis jista' jiġi relatat ma' avveniment osservabbli li jseħh wara li l-indeboliment ikun iddaħħal fil-kontijiet għall-ewwel darba.

Primjums jew skontijiet fuq titoli jiġu amortizzati fuq il-bqija tal-ħajja kuntrattwali tat-titoli.

Tranzazzjonijiet riversjati

It-tranzazzjonijiet riversjati huma operazzjonijiet fejn il-BĊE jixtri jew ibigħ assi bi ftehim ta' riakkwist jew jagħmel operazzjonijiet ta' kreditu kontra kollateral.

Fi ftehim ta' ri-akkwist, it-titoli jinbiegħu bi flus kontanti bi ftehim li jsir fl-istess ħin biex jerġgħu jinxtraw mingħand il-kontroparti bi prezz miftiehem f'data stabbilita fil-gejjieni. Kull ftehim ta' ri-akkwist jidhul fil-kontijiet bħala depożitu kollateralizzat fuq in-naħa tal-passiv tal-Karta tal-Bilanċ. It-titoli li jinbiegħu bi ftehim bħal dan jibqgħu jidhru fil-Karta tal-Bilanċ tal-BĊE.

Fi ftehim ta' ri-akkwist riversjat, it-titoli jinxtraw bi flus kontanti bi ftehim li jsir fl-istess ħin biex jerġgħu jinbiegħu lill-kontroparti bi prezz miftiehem f'data stabbilita fil-

²¹ Limitu minimu ta' €100,000 japplika għad-dovuti u l-provvedimenti amministrattivi.

ġejjieni. Kull ftehim ta' ri-akkwist riversjat jidhrol fil-kontijiet bħala self kollateralizzat fuq in-naħa tal-attiv tal-Karta tal-Bilanċ iżda ma jiġix inkluż fl-investimenti tal-BĊE f'titoli.

It-tranzazzjonijiet riversjati (fosthom tranżazzjonijiet ta' self ta' titoli) li jsiru fi programm offrut minn istituzzjoni speċjalizzata jidhru fil-Karta tal-Bilanċ biss meta jiġi provdut kollateral fi flus kontanti u dawn il-flus kontanti jibqgħu ma jiġux investiti.

Strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ

L-istrumenti tal-munita, jiġifieri t-tranzazzjonijiet *forward* tal-kambju barrani, il-*forward legs* tas-*swaps* tal-kambju barrani u strumenti oħra tal-munita li jinvolvu l-kambju minn munita għal oħra f'data fil-ġejjieni, jiġu inklużi fil-pożizzjoni netta tal-munita barranija biex jiġi kalkulati il-qligħ u t-telf mill-kambju barrani.

L-istrumenti tar-rati tal-imgħax jiġu rivalutati individwalment. It-tibdil ta' kuljum fil-marġni ta' varjazzjoni tar-rata tal-imgħax ta' kuntratti *futures* miftuħin kif ukoll is-*swaps* tar-rati tal-imgħax li jiġu klerjati permezz ta' kontroparti ċentrali jidhru fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf. Il-valutazzjoni tat-tranzazzjonijiet *forward* f'titoli u tas-*swaps* tar-rati tal-imgħax li ma jiġux klerjati permezz ta' kontroparti ċentrali tinħadem mill-BĊE b'metodi ta' valutazzjoni aċċettati b'mod ġenerali bi prezzijiet u rati osservabbli tas-suq kif ukoll b'fatturi ta' skont mid-dati tal-konklużjoni tat-tranzazzjonijiet sad-data tal-valutazzjoni.

Avvenimenti post karta tal-bilanċ

Il-valuri tal-assi u l-obbligazzjonijiet jiġu aġġustati għal avvenimenti li jseħħu bejn id-data tal-karta tal-bilanċ annwali u d-data meta l-Bord Eżekuttiv jawtorizza l-prezentazzjoni tal-Kontijiet Annwali tal-BĊE għall-approvazzjoni tal-Kunsill Governattiv, jekk dawn l-avvenimenti jaffettwaw materjalment il-kundizzjoni tal-assi u l-obbligazzjonijiet fid-data tal-karta tal-bilanċ.

Avvenimenti importanti post karta tal-bilanċ li ma jaffettwawx il-kundizzjoni tal-assi u l-obbligazzjonijiet fid-data tal-karta tal-bilanċ jidhru fin-noti.

Bilanċi fi ħdan is-SEBC/bilanċi fi ħdan l-Eurosistema

Il-bilanċi fi ħdan is-SEBC jiġu primarjament mill-ħlasijiet transkonfinali fl-UE li jiġu konklużi f'euro bi flus tal-banek ċentrali. Dawn it-tranzazzjonijiet jinbdeu fil-biċċa l-kbira minn entitajiet privati (i.e. istituzzjonijiet ta' kreditu, korporazzjonijiet u individwi). Jiġu konklużi fit-TARGET2 – *Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system* – u joħolqu bilanċi bilaterali fil-kontijiet tat-TARGET2 tal-banek ċentrali tal-UE. Dawn il-bilanċi bilaterali jiġu nettjati u mbagħad jiġu assenjati kuljum lill-BĊE, biex b'hekk kull bank ċentrali nazzjonali (BĊN) jibqa' b'pożizzjoni singola bilaterali netta *vis-à-vis* il-BĊE biss. Pagamenti li jsiru mill-BĊE u li jiġu

finalizzati fit-TARGET2 jaffetwaw ukoll il-pożizzjonijiet singoli bilaterali netti. Dawn il-pożizzjonijiet fil-kotba tal-BĊE jirrapprezentaw il-klejm nett jew l-obbligazzjoni netta ta' kull BĊN kontra l-bqija tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali (SEBĊ). Il-bilanċi tal-BĊN taż-żona tal-euro fi ħdan l-Eurosistema *vis-à-vis* il-BĊE li jiġu mit-TARGET2, kif ukoll bilanċi oħra fi ħdan l-Eurosistema denominati f'euro (e.g. it-tqassim tal-qligħ interim lill-BĊN) jiġu preżentati fil-Karta tal-Bilanċ tal-BĊE bħala pożizzjoni singola netta tal-attiv jew tal-passiv u jidhru fi "Klejms oħra fl-Eurosistema (netti)" jew "Obbligazzjonijiet oħra fl-Eurosistema (netti)". Il-bilanċi tal-BĊN barra ż-żona tal-euro fi ħdan is-SEBĊ *vis-à-vis* il-BĊE, li jiġu mill-partecipazzjoni tagħhom fit-TARGET2,²² jidhru f'"Obbligazzjonijiet ma' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'euro".

Il-bilanċi fi ħdan l-Eurosistema li jiġu mill-allokkazzjoni ta' karti tal-euro fi ħdan l-Eurosistema jidhru bħala attiv singolu nett fi "Klejms relatati mal-allokkazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema" (ara "Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità).

Il-bilanċi fi ħdan l-Eurosistema li jiġu mit-trasferiment ta' assi tar-riżervi barranin lill-BĊE mill-BĊN li jissieħbu fl-Eurosistema huma denominati f'euro u jidhru f'"Obbligazzjonijiet ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin".

Trattament ta' assi fissi

Assi fissi, fosthom assi intangibbli, iżda bl-eċċezzjoni ta' artijiet u xogħlijiet artistici, jiġu valutati bil-prezz tal-akkwist li minnu jitnaqqas id-deprezzament. L-artijiet u xogħlijiet artistici jiġu valutati bil-prezz tal-akkwist. Il-bini prinċipali tal-BĊE hu valutat bil-prezz tal-ispiża bid-deprezzament imnaqqas u soġġett għall-indeboliment. Għad-deprezzament tal-bini prinċipali tal-BĊE, l-ispejjeż jiġu assenjati lill-komponenti xierqa tal-assi li jiġu deprezzati skont il-kalkolu tal-ħajja utli tagħhom. Id-deprezzament jiġi kalkolat bil-metodu *straight-line* matul il-ħajja utli mistennija tal-assi, mit-trimestru wara li l-assi jkunu disponibbli għall-użu. Il-ħajja utli applikata għall-kategoriji ewlenin ta' assi hi kif ġej:

Bini	20, 25 jew 50 sena
Impjanti fil-bini	10 jew 15-il sena
Tagħmir tekniku	4, 10 jew 15-il sena
Kompjuters, hardwer u softwer relatati, u vetturi bil-mutur	4 snin
Għamara	10 snin

Il-perijodu ta' deprezzament għan-nefqa kapitalizzata fuq it-tigdid tal-bini relatata mal-bini mikri bħalissa mill-BĊE ġie aġġustat biex jitqiesu l-avvenimenti li jkollhom impatt fuq il-ħajja utli mistennija tal-assi affettwati.

Il-BĊE jwettaq test annwali tal-indeboliment fuq il-bini prinċipali tiegħu abbażi tal-Istandard Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS) 36 "Indeboliment tal-assi". Jekk jiġi

²² Fil-31 ta' Diċembru 2018 il-BĊN barra ż-żona tal-euro li kienu qegħdin jippartecipaw fit-TARGET2 kienu Българска народна банка (il-Bank Nazzjonali Bulgaru), Danmarks Nationalbank, Hrvatska narodna banka, Narodowy Bank Polski u Banca Națională a României.

identifikat indikatur tal-indeboliment li juri li l-bini prinċipali jista' jkun fi stat ta' indeboliment, issir stima tal-ammont rekuperabbli. Telf minħabba indeboliment jiġi registrat fil-Kont tal-Qliġ u t-Telf jekk l-ammont rekuperabbli jkun inqas mill-valur nett deprezzat.

Assi fissi li jqumu inqas minn €10,000 jiġu kancellati fis-sena tal-akkwist.

Assi fissi li jikkonformaw mal-kriterji ta' kapitalizzazzjoni iżda li jkunu għadhom qegħdin jinbnew jew jiġu żviluppatti jidhlu taħt l-intestatura "Assi li qegħdin jinbnew". L-ispejjeż relatati jiġu trasferiti fl-intestaturi rilevanti tal-assi fissi meta l-assi jsiru disponibbli biex jintużaw.

Il-benefiċċji tal-BĈE ta' wara l-impjeg, benefiċċji oħra fit-tul u benefiċċji tat-terminazzjoni

Il-BĈE jhaddem skemi ta' benefiċċji definiti għall-istaff tiegħu u għall-membri tal-Bord Eżekuttiv, kif ukoll għall-membri tal-Bord Superviżorju impjegati mill-BĈE.

L-iskema tal-pensjoni tal-istaff hi finanzjata b'assi miżmumin f'fond ta' benefiċċji fit-tul għall-impjegati. Il-kontribuzzjonijiet obligatorji li jsiru mill-BĈE u l-istaff huma riflessi fl-istruttura ta' benefiċċji definiti tal-iskema. L-istaff jista' jagħmel kontribuzzjonijiet supplimentari volontarji fi struttura ta' kontribuzzjonijiet definiti li tista' tintuża biex tipprovi benefiċċji addizzjonali.²³ Dawn il-benefiċċji addizzjonali jiġu kalkolati bl-ammont tal-kontribuzzjonijiet volontarji flimkien mar-redditi mill-investment li jiġu minn dawk il-kontribuzzjonijiet.

Hemm provvedimenti mhux finanzjati għall-benefiċċji ta' wara l-impjeg u benefiċċji oħra fit-tul tal-membri tal-Bord Eżekuttiv tal-BĈE u l-membri tal-Bord Superviżorju impjegati mill-BĈE. Għall-membri tal-istaff hemm provvedimenti mhux finanzjati għall-benefiċċji ta' wara l-impjeg minbarra l-pensjonijiet u għal benefiċċji oħra fit-tul u benefiċċji tat-terminazzjoni.

Obbligazzjoni netta tal-benefiċċji definiti

L-obbligazzjoni rikonoxxuta fil-Karta tal-Bilanċ fil-partita "Obbligazzjonijiet oħra" fir-rigward tal-iskemi tal-benefiċċji definiti, inklużi benefiċċji oħra fit-tul u benefiċċji tat-terminazzjoni, hi l-valur attwali tal-obbligu tal-benefiċċji definiti fid-data tal-karta tal-bilanċ, li minnu jitnaqqas il-valur ġust tal-assi tal-iskema użati biex jiffinanzjaw l-obbligu.

L-obbligu tal-benefiċċji definiti jiġi kalkolat kull sena minn attwarji indipendenti bl-użu tal-metodu tal-unità ta' kreditu prevista. Il-valur attwali tal-obbligu tal-benefiċċji definiti jiġi kalkolat billi l-valutazzjoni tal-likwidità fil-ġejjieni tiġi skontata b'rata determinata

²³ Il-fondi akkumulati minn membru tal-istaff permezz tal-kontribuzzjonijiet volontarji jistgħu jintużaw biex tintara pensjoni supplimentari fid-data tal-irtirar. Din il-pensjoni tiġi inkluża fl-obbligu tal-benefiċċji definiti minn dak il-mument 'il quddiem.

b'referenza għar-redditi tas-suq fid-data tal-karta tal-bilanċ ta' bonds korporattivi ta' kwalità tajba denominati f'euro li jkollhom l-istess termini ta' maturità bħal dawk tal-obbligu tal-pensjoni.

Il-qliġ u t-telf attwarjali jista' jiġi minn aġġustamenti għall-esperjenza (fejn ir-riżultati attwali jkunu differenti mit-tbassir attwarjali li jkun sar qabel) u minn tibdil fit-tbassir attwarjali.

Spiza netta tal-benefiċċji definiti

L-ispiza netta tal-benefiċċji definiti tinqasam f'komponenti li jidhru fil-Kont tal-Qliġ u t-Telf u kalkoli ġodda fir-rigward tal-benefiċċji ta' wara l-impjeg li jidhru fil-"Kontijiet ta' rivalutazzjoni" tal-Karta tal-Bilanċ.

L-ammont nett li għandu jitħallas mill-Kont tal-Qliġ u t-Telf jinkludi:

- (a) l-ispiza tas-servizz kurrenti tal-benefiċċji definiti dovuti għas-sena;
- (b) l-ispiza tas-servizz tal-imgħoddi tal-benefiċċji definiti li tirriżulta minn emenda fl-iskema;
- (c) l-imgħax nett bir-rata ta' skont fuq l-obbligazzjoni netta tal-benefiċċji definiti;
- (d) kalkoli ġodda fir-rigward ta' benefiċċji fit-tul oħrajn u benefiċċji tat-terminazzjoni ta' tul ta' żmien, jekk ikun hemm, fl-intier tagħhom.

L-ammont nett li jidher fil-"Kontijiet ta' rivalutazzjoni" jinkludi l-partiti li ġejjin:

- (a) il-qliġ u t-telf attwarjali fuq l-obbligu tal-benefiċċji definiti;
- (b) ir-redditu attwali fuq l-assi tal-iskema, minbarra l-ammonti inklużi fl-imgħax nett fuq l-obbligazzjoni netta tal-benefiċċji definiti;
- (c) kwalunkwe bidla fl-effett tal-limitu massimu tal-assi, minbarra l-ammonti inklużi fl-imgħax nett fuq l-obbligazzjoni netta tal-benefiċċji definiti.

Dawn l-ammonti jiġu valutati kull sena minn attwarji indipendenti biex jiġi stabbilit il-passiv xieraq fir-rendikonti finanzjarji.

Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni

Il-BĊE u l-BĊN taż-żona tal-euro, li flimkien jagħmlu l-Eurosistema, joħroġu l-karti tal-euro.²⁴ It-total tal-valur tal-karti tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni jiġi allokat lill-banek ċentrali

²⁴ Deciżjoni tal-BĊE tat-13 ta' Dicembru 2010 dwar il-ħruġ ta' karti tal-flus tal-euro (riformulata), (BĊE/2010/29) (2011/67/UE) (ĠU L 35, 9.2.2011, p. 26), kif emendata.

tal-Eurosistema fl-aħħar jum tax-xogħol ta' kull xahar skont l-iskema tal-allokkazzjoni tal-karti tal-flus.²⁵

Il-BĊE għe allokat sehem ta' 8% tal-valur totali tal-karti tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni, li jidher fil-Karta tal-Bilanċ fil-partita tal-passiv "Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni". Is-sehem tal-BĊE mill-ħruġ totali ta' karti tal-euro hu kopert bi klejms fuq il-banek ċentrali nazzjonali. Dawn il-klejms, li jrendu l-imgħax,²⁶ jidhru fis-subpartita "Klejms fi ħdan l-Eurosistema: klejms relatati mal-allokkazzjoni ta' karti tal-euro fl-Eurosistema" (ara "Bilanċi fi ħdan is-SEBĊ/bilanċi fi ħdan l-Eurosistema" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità). Id-dħul mill-imgħax fuq dawn il-klejms jidhul fil-Kont tal-Qliġ u t-Telf fil-partita "Dħul mill-imgħax tal-allokkazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema".

Tqassim tal-qligħ interim

Ammont li jkun daqs id-dħul tal-BĊE mill-karti tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni u d-dħul mit-titoli miżmumin għall-għanijiet tal-politika monetarja (a) fil-Programm tas-Swieq tat-Titoli, (b) fit-tielet programm ta' xiri ta' bonds garantiti, (c) fil-programm ta' xiri ta' titoli koperti b'assi, u (d) fil-programm ta' xiri ta' assi mis-settur pubbliku jitqassam f'Jannar tas-sena ta' wara permezz ta' tqassim tal-qligħ interim, sakemm il-Kunsill Governattiv ma jiddeċidix mod ieħor.²⁷ Jitqassam kollu sakemm ma jkunx oġġla mill-qligħ nett tal-BĊE għal dik is-sena, u soġġett għal kwalunkwe deċiżjoni tal-Kunsill Governattiv li jagħmel trasferimenti fil-provvediment għar-riskji tar-rata tal-kambju, tar-rata tal-imgħax, tal-kreditu u tal-prezz tad-deheb. Il-Kunsill Governattiv jista' jiddeċiedi wkoll li jnaqqas l-ammont tad-dħul fuq il-karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni li għandu jitqassam f'Jannar bl-ammont tal-ispejjeż imġarrbin mill-BĊE b'konnessjoni mal-ħruġ u l-ipproċessar tal-karti tal-flus tal-euro.

Bidliet fil-politika tal-kontabilità

Fl-2018 ma kien hemm ebda bidliet fil-politika tal-kontabilità applikata mill-BĊE.

Kwistjonijiet oħra

Skont l-Artikolu 27 tal-Istatut tas-SEBĊ, u abbażi ta' rakkomandazzjoni tal-Kunsill Governattiv, il-Kunsill tal-UE approva l-ħatra ta' Baker Tilly GmbH & Co. KG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Düsseldorf (Repubblika Federali tal-Ġermanja) bħala l-awdituri esterni tal-BĊE għal perijodu ta' ħames snin sa tmiem is-sena

²⁵ "Skema tal-allokkazzjoni tal-karti tal-flus" tfisser il-percentwal li jirriżulta meta jitqies is-sehem tal-BĊE mill-ħruġ totali ta' karti tal-euro u tiġi applikata l-iskema tal-kapital sottoskritt għas-sehem tal-banek ċentrali nazzjonali minn dak it-total.

²⁶ Id-Deciżjoni (UE) 2016/2248 tal-BĊE tat-3 ta' Novembru 2016 dwar l-allokkazzjoni tad-dħul monetarju tal-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hi l-euro (BĊE/2016/36) (ĠU L 347, 20.12.2016, p. 26).

²⁷ Id-Deciżjoni (UE) 2015/298 tal-BĊE tal-15 ta' Dicembru 2014 dwar it-tqassim interim tad-dħul tal-BĊE (riformulazzjoni) (BĊE/2014/57) (ĠU L 53, 25.2.2015, p. 24), kif emendata.

finanzjarja 2022. Dan il-perjodu ta' ħames snin jista' jġi estiż sa sentejn finanzjarji addizzjonali.

Noti dwar il-Karta tal-Bilanċ

1 Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb

Fil-31 ta' Diċembru 2018 il-BĊE kellu 16,229,522 uqija²⁸ ta' deheb fin, li l-valur tas-suq tagħhom kien jammonta għal €18,193 miljun (2017: €17,558 miljun). FI-2018 ma saret ebda tranżazzjoni fid-deheb u l-investimenti tal-BĊE għalhekk baqgħu l-istess meta jitqabblu mal-livell tagħhom fil-31 ta' Diċembru 2017. Iż-żieda fil-valur ekwivalenti f'euro ta' dawn l-investimenti kien dovut għaż-żieda fil-prezz tas-suq għad-deheb f'termini ta' euro (ara "Assi u obligazzjonijiet f'deheb u f'munita barranija" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità u n-nota 14 "Kontijiet ta' rivalutazzjoni").

2 Klejms fuq residenti barra ż-żona tal-euro u taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija

2.1 Ammonti riċevibbli mill-FMI

Dan l-attiv jirrappreżenta l-investimenti tal-BĊE fi drittijiet speċjali ta' kreditu (SDRs) u kien jammonta għal €692 miljun fil-31 ta' Diċembru 2018 (2017: €670 miljun). Dan joħroġ mir-riżultat ta' dispożizzjoni reċiproka mal-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI) ta' xiri u bejgħ ta' SDRs li biha l-FMI hu awtorizzat jiddisponi l-bejgħ jew l-akkwist ta' SDRs bl-euro, f'isem il-BĊE, f'limiti li jiddefinixxu l-anqas u l-ogħla investiment. Għall-għanijiet tal-kontabilità, l-SDRs jitqiesu bħala munita barranija (ara "Assi u obligazzjonijiet f'deheb u f'munita barranija" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità). Iż-żieda fil-valur ekwivalenti f'euro tal-investimenti tal-BĊE f'SDRs kienet dovuta l-aktar għall-apprezzament tal-SDR kontra l-euro fl-2018.

2.2 Bilanċi ma' banek u investimenti f'titoli, self estern u assi esterni oħra; u klejms fuq residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija

Dawn iż-żewġ partiti jikkonsistu f'bilanċi ma' banek u self denominat f'munita barranija, u f'investimenti f'titoli denominati f'dollari Amerikani u yen Ġappunizi u renminbi Ċiniżi.

²⁸ Dan jikkorrispondi għal piż ta' 504.8 tunnellata.

Klejms fuq residenti barra ż-żona tal-euro	2018 €miljuni	2017 €miljuni	Bidla €miljuni
Kontijiet kurrenti	7,755	6,794	961
Depożiti fis-suq monetarju	1,942	2,317	(375)
Ftehim riversjat ta' riakkwist	611	(0)	611
Investimenti f'titoli	39,415	34,650	4,764
Total	49,723	43,761	5,962

Klejms fuq residenti taż-żona tal-euro	2018 €miljuni	2017 €miljuni	Bidla €miljuni
Kontijiet kurrenti	1	1	0
Depożiti fis-suq monetarju	602	2,422	(1,820)
Ftehim riversjat ta' riakkwist	393	1,288	(895)
Total	997	3,712	(2,715)

Il-valur totali ta' dawn il-partiti żdied fl-2018 l-iżjed minħabba l-apprezzament kemm tad-dollaru Amerikan kif ukoll tal-yen Ġappuniż kontra l-euro. Id-dħul ta' matul is-sena, primarjament mill-portafoll tad-dollaru Amerikan, ikkontribwixxa wkoll għaż-żieda fil-valur totali ta' dawn il-partiti.

L-investimenti netti tal-BĊE f'munita barranija,²⁹ fil-31 ta' Diċembru 2018 kienu kif ġej:

	2018 Munita f'miljuni	2017 Munita f'miljuni
Dollari Amerikani	47,551	46,761
Yen Ġappuniżi	1,093,460	1,093,563
Renminbi Ċiniżi	3,886	3,755

3 Klejms oħra fuq istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona tal-euro denominati f'euro

Fil-31 ta' Diċembru 2018 din il-partita kienet tikkonsisti mill-bilanċi tal-kontijiet kurrenti ma' residenti taż-żona tal-euro li kienu jammontaw għal €300 miljun (2017: €143 miljun).

²⁹ Dawn l-investimenti jikkonsistu f'assi li minnhom jitnaqqsu l-obbligazzjonijiet denominati fil-munita barranija partikolari li huma soġġetti għal rivalutazzjoni tal-munita barranija. Dawn jidhru taħt l-intestaturi "Klejms fuq residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'munita barranija", "Klejms fuq residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija", "Dovuti u spejjeż imħallsin bil-quddiem", "Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ" (in-naħa tal-passiv) u "Dovuti u dħul miġbura bil-quddiem" u jinkludu t-tranzazzjonijiet *forward* u *swap* tal-kambju barrani inklużi f'partiti esklużi mill-karta tal-bilanċ. Il-qliġ fuq il-prezz ta' strumenti finanzjarji denominati f'munita barranija li jkun ġej minn rivalutazzjonijiet mhux inkluz.

4 Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro

4.1 Titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja

Fil-31 ta' Diċembru 2018 din il-partita kienet tikkonsisti f'titoli akkwistati mill-BĊE fl-ambitu tat-tliet programmi ta' xiri ta' bonds garantiti (CBPPs), il-Programm tas-Swieq tat-Titoli (SMP), il-programm ta' xiri ta' titoli koperti b'assi (ABSPP) u l-programm ta' xiri mis-settur pubbliku (PSPP).³⁰

Ix-xiri fl-ewwel CBPP kien finalizzat fit-30 ta' Ġunju 2010, waqt li t-tieni CBPP spiċċa fil-31 ta' Ottubru 2012. Il-Kunsill Governattiv iddeċieda li jwaqqaf xiri SMP ulterjuri fis-6 ta' Settembru 2012.

Fl-2018 l-Eurosistema baqgħat tixtri titoli fil-programm tax-xiri ta' assi (APP), li jikkonsisti mit-tielet CBPP, l-ABSPP, il-PSPP u l-programm ta' xiri mis-settur korporattiv (CSPP).³¹ Ir-ritmu ta' kull xahar tal-akkwisti netti kollha ta' APP mill-BĊN u l-BĊE kien ta' medja ta' €30 biljun sa Settembru 2018, u €15-il biljun minn Ottubru 2018 sal-aħħar tas-sena meta l-akkwisti waqfu. Il-Kunsill Governattiv biĥsiebu jibqa' jinvesti mill-ġdid, kollha kemm huma, il-pagamenti ewlenin minn titoli li jimmatraw u li jkun n-xtraw taħt l-APP għal perijodu estiż ta' żmien lil hinn mid-data meta jibda jgħolli r-rati tal-imgħax ewlenin tal-BĊE, u fi kwalunkwe każ sakemm ikun meħtieġ biex jinżammu kundizzjonijiet favorevoli ta' likwidità u grad abbondanti ta' akkomodament monetarju.

It-titoli akkwistati f'dawn il-programmi kollha jiġu valutati b'kost amortizzat soġġett għal indeboliment (ara "Titoli" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità).

Il-kost amortizzat tat-titoli miżmumin mill-BĊE kif ukoll il-valur tas-suq tagħhom³² (li ma jidhox fil-Karta tal-Bilanċ jew fil-Kont tal-Qliġ u t-Telf u jingħata biss għall-finijiet ta' tqabbil) huma kif ġej:

³⁰ Il-BĊE ma jakkwistax titoli fil-programm ta' xiri mis-settur korporattiv (CSPP).

³¹ Dettalji oħra dwar l-APP jinsabu fil-[websajt tal-BĊE](#).

³² Il-valuri tas-suq huma indikattivi u jinħadmu abbażi ta' kwotazzjonijiet tas-suq. Meta l-kwotazzjonijiet tas-suq ma jkunux disponibbli, il-prezzijiet tas-suq jiġu kalkulati bl-użu ta' mudelli interni tal-Eurosistema.

	2018 €miljuni		2017 €miljuni		Bidla €miljuni	
	Kost amortizzat	Valur tas-suq	Kost amortizzat	Valur tas-suq	Kost amortizzat	Valur tas-suq
L-ewwel programm ta' xiri ta' bonds garantiti (CBPP1)	348	363	619	655	(271)	(292)
It-tieni programm ta' xiri ta' bonds garantiti (CBPP2)	341	365	386	422	(45)	(57)
It-tielet programm ta' xiri ta' bonds garantiti (CBPP3)	21,545	21,706	19,733	19,959	1,812	1,747
Programm tas-Swieq tat-Titoli (SMP)	5,484	6,051	6,644	7,555	(1,160)	(1,504)
Programm ta' xiri ta' titoli koperti b'assi (ABSPP)	27,511	27,262	25,015	25,045	2,496	2,218
Programm ta' xiri mis-settur pubbliku (PSPP)	196,428	198,401	175,990	177,088	20,438	21,313
Total	251,656	254,148	228,386	230,722	23,270	23,426

It-tnaqqis fil-kost amortizzat tal-portafolli miżmumin fl-ewwel u t-tieni CBPPs u l-SMP kien dovut għall-fidi.

Il-Kunsill Governattiv jivvaluta regolarment ir-riskji finanzjarji assoċjati mat-titoli miżmumin f'dawn il-programmi kollha.

It-testijiet tal-indeboliment isiru kull sena bl-użu ta' dejta ta' tmiem is-sena, u jġu approvati mill-Kunsill Governattiv. F'dawn it-testijiet, l-indikaturi tal-indeboliment jġu valutati separatament għal kull programm. Fil-każijiet fejn l-indikaturi tal-indeboliment ġew osservati, saret analiżi ulterjuri biex tikkonferma li l-flussi tal-likwidità tat-titoli bażi ma ġewx affettwati minn avveniment ta' indeboliment. Skont ir-riżultati tat-testijiet tal-indeboliment ta' din is-sena, ma ġie registrat ebda telf mill-BĊE fuq it-titoli miżmumin fil-portafolli tiegħu tal-politika monetarja fl-2018.

5 Klejms fi ħdan l-Eurosistema

5.1 Klejms relatati mal-allokkazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema

Din il-partita tikkonsisti fil-klejms tal-BĊE *vis-à-vis* il-BĊN taż-żona tal-euro relatati mal-allokkazzjoni ta' karti tal-euro fl-Eurosistema (ara "Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità) u li fil-31 ta' Diċembru 2018 kienu jammontaw għal €98,490 miljun (2017: €93,657 miljun). Ir-remunerazzjoni ta' dawn il-klejms tiġi kalkulata kuljum bl-añħar rata tal-imgħax marginali disponibbli użata mill-Eurosistema fl-offerti tagħha għall-operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament³³ (ara nota 22.2 "Dħul mill-imgħax tal-allokkazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema").

³³ Mis-16 ta' Marzu 2016 ir-rata tal-imgħax użata mill-Eurosistema fl-offerti tagħha għall-operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament kienet 0.00%.

6 Assi oħra

6.1 Assi fissi tangibbli u intangibbli

Dawn l-assi kienu jikkonsistu fil-partiti li ġejjin fil-31 ta' Diċembru 2018:

	2018 €miljuni	2017 €miljuni	Bidla €miljuni
Spiza			
Art u bini	1,012	1,006	5
Impjanti fil-bini	221	222	(1)
Hardwer u softwer tal-kompjuter	124	110	14
Tagħmir, għamara u vetturi bil-mutur	93	95	(2)
Assi li qegħdin jinbnew	1	3	(2)
Assi fissi oħra	11	10	1
Spiza totali	1,463	1,447	16
Deprezzament akkumulat			
Art u bini	(118)	(96)	(22)
Impjanti fil-bini	(64)	(48)	(16)
Hardwer u softwer tal-kompjuter	(89)	(74)	(15)
Tagħmir, għamara u vetturi bil-mutur	(43)	(32)	(11)
Assi fissi oħra	(2)	(1)	(0)
Total tad-deprezzament akkumulat	(315)	(251)	(64)
Valur nett deprezzat	1,148	1,196	(48)

Fir-rigward tal-bini prinċipali tal-BĊE, fl-aħħar tas-sena sar test tal-indeboliment u ma ġie reġistrat ebda telf minħabba indeboliment.

6.2 Assi finanzjarji oħra

Din il-partita tikkonsisti l-aktar mill-investment tal-fondi proprji tal-BĊE, miżmum bħala kontroparti diretta għall-kapital u r-riżervi, u l-provvediment għar-riskji tar-rata tal-kambju, tar-rata tal-imgħax, tal-kreditu u tal-prezz tad-deheb. Tinkludi wkoll 3,211-il sehem fil-Bank għall-Flasijiet Internazzjonali (BIS) bil-prezz tal-akkwist ta' €42 miljun.

Il-komponenti ta' din il-partita huma kif ġej:

	2018 € miljuni	2017 € miljuni	Bidla € miljuni
Kontijiet kurrenti f'euro	0	0	0
Titoli denominati f'euro	17,913	18,417	(504)
Ftehim riversjat ta' riakkwist f'euro	2,575	2,044	531
Assi finanzjarji ohra	42	42	(0)
Total	20,529	20,503	27

Iż-żieda żgħira netta f'din il-partita fl-2018 kienet dovuta għar-ri-investment ta' dħul mill-imgħax igġenerat fuq dan il-portafoll, li patta bis-sñiħ għat-tnaqqis fil-valur tas-suq tat-titoli denominati f'euro miżmuma fil-portafoll tal-fondi proprji tal-BĊE.

6.3 Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ

Din il-partita tikkonsisti primarjament minn bidliet fil-valutazzjoni tat-tranzazzjonijiet *swap* u *forward* f'munita barranija li kienu pendenti fil-31 ta' Diċembru 2018 (ara n-nota 19 "Tranzazzjonijiet *swap* u *forward* tal-kambju barrani"). Dawn il-bidliet fil-valutazzjoni jammontaw għal €578 miljun (2017: €450 miljun) u huma r-riżultat tal-konverżjoni ta' tranzazzjonijiet simili fl-ekwivalenti tagħhom f'euro bir-rati tal-kambju tad-data tal-karta tal-bilanċ, imqabblin mal-valuri f'euro li jirriżultaw mill-konverżjoni tat-tranzazzjonijiet bil-prezz medju tal-munita barranija rispettiva f'dik id-data (ara "Strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ" u "Assi u obbligazzjonijiet f'deheb u f'munita barranija" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità).

Il-qliġ mill-valutazzjoni tat-tranzazzjonijiet *swap* pendenti tar-rata tal-imgħax jidħol ukoll f'din il-partita (ara n-nota 18 "Swaps tar-rata tal-imgħax").

6.4 Dovuti u spejjeż imħallsin bil-quddiem

Fil-31 ta' Diċembru 2018 din il-partita kienet tammonta għal €2,738 miljun (2017: €2,597 miljun). Din il-partita kienet tinkludi primarjament l-imgħax tal-kupun dovut fuq it-titoli, inkluż l-imgħax pendenti mħallas mal-akkwist, li kien jammonta għal €2,589 miljun (2017: €2,476 miljun) (ara n-nota 2.2, "Bilanċi ma' banek u investimenti f'titoli, self estern u assi esterni oħra; u klejms fuq residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija", in-nota 4, "Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro" u n-nota 6.2, "Assi finanzjarji oħra").

Barra dan, din il-partita tinkludi (a) dħul dovut minn proġetti komuni tal-Eurosistema (ara n-nota 27, "Dħul ieħor"); (b) diversi fħlasijiet antiċipati; (c) dħul dovut minn imgħax fuq assi u obbligazzjonijiet finanzjarji oħra; u (d) dħul dovut relatat mal-Mekkanizmu Supervizorju Uniku (MSU) (ara n-nota 25, "Dħul nett/spiża netta minn tariffi u kummissjonijiet").

6.5 Varji

Fil-31 ta' Diċembru 2018 din il-partita ammontat għal €2,039 miljun (2017: €1,528 miljun) u kienet tinkludi primarjament l-ammont dovut tat-tqassim tal-qligħ interim tal-BĊE ta' €1,191 miljun (2017: €988 miljun) (ara "Tqassim tal-qligħ interim" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità u n-nota 11.2, "Obbligazzjonijiet oħra fl-Eurosistema (netti)").

Din kienet tinkludi wkoll bilanċi b'valur ta' €567 miljun (2017: €492 miljun) relatati ma' tranżazzjonijiet *swap* u *forward* f'munita barranija pendenti fil-31 ta' Diċembru 2018 li rriżultaw mill-konverżjoni ta' dawn it-tranżazzjonijiet fl-ekwivalenti f'euro bil-prezz medju tal-munita rispettiva fid-data tal-karta tal-bilanċ, imqabblin mal-valuri f'euro li bihom it-tranżazzjonijiet daħlu fil-kontijiet għall-ewwel darba (ara "Strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità).

Din il-partita kienet tinkludi wkoll ammont ta' €244 miljun (2017: €1 miljun) li jikkorrispondi mat-tariffi superviżorji annwali riċevibbli mingħand l-entitajiet taħt superviżjoni fil-31 ta' Diċembru 2018. Biex jirkupra l-ispejjeż imġarrba għat-tweqqi tal-kompiti superviżorji tiegħu, il-BĊE bagħat fatturi tat-tariffi annwali lill-entitajiet taħt superviżjoni f'Diċembru 2018 b'data għall-flas f'Jannar 2019 (ara n-nota 25, "Dħul nett/spejjeż netti minn tariffi u kummissjonijiet"). FI-2017 il-fatturi għat-tariffi superviżorji annwali ntbagħtu f'Ottubru u għalhekk fi tmiem dik is-sena kienu għad iridu jingabru.

7 Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni

Din il-partita tikkonsisti mis-sehem tal-BĊE (8%) mit-total ta' karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni (ara "Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità) u fil-31 ta' Diċembru 2018 kienet tammonta għal €98,490 miljun (2017: €93,657 miljun).

8 Obbligazzjonijiet oħra ma' istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona tal-euro denominati f'euro

Il-banek ċentrali tal-Eurosistema għandhom il-possibbiltà li jaċċettaw flus kontanti bħala kollateral fil-faċilitajiet tagħhom ta' self ta' titoli fil-PSPP, bla ma jkollhom jinvestuhom mill-ġdid. Fil-każ tal-BĊE, dawn l-operazzjonijiet isiru permezz ta' istituzzjoni speċjalizzata.

Fil-31 ta' Diċembru 2018 il-valur pendenti ta' tranżazzjonijiet bħal dawn ta' self ta' titoli PSPP li saru ma' istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona tal-euro kien ta' €1,399 miljun (2017: €1,061 miljun). Il-flus kontanti aċċettati bħala kollateral ġew trasferiti f'kontijiet tat-TARGET2. Billi l-flus kontanti baqgħu mhux investiti sa tmiem is-sena,

dawn it-tranzazzjonijiet daħlu fil-Karta tal-Bilanċ (ara “Tranzazzjonijiet riversjati” fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità).³⁴

9 Obbligazzjonijiet ma’ residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f’euro

9.1 Obbligazzjonijiet oħra

Fil-31 ta' Diċembru 2018, din il-pożizzjoni ammontat għal €9,152 miljun (2017: €1,150 miljun). Din il-partita tinkludi depożiti jew pagamenti ta' fondi aċċettati mill-BĊE u li jsiru minn jew f'isem il-partecipanti fl-EURO1 u RT1³⁵ li jintużaw bħala fond ta' garanzija għall-EURO1 jew biex isostnu s-saldu fl-RT1. Din tinkludi wkoll depożiti li saru fl-2018 mill-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja (EFSF) u l-Mekkanizmu Ewropew ta' Stabbiltà (ESM). Skont l-Artikolu 21 tal-Istatut tas-SEBC, il-BĊE jista' jaġixxi bħala aġent fiskali għal istituzzjonijiet, korpi, ufficcji jew aġenziji tal-Unjoni, gvernijiet ċentrali, reġjonali, lokali jew awtoritajiet pubbliċi oħra, korpi oħra regolati bil-liġi pubblika, jew intrapriži pubbliċi ta' Stati Membri.

10 Obbligazzjonijiet ma’ residenti barra ż-żona tal-euro denominati f’euro

Fil-31 ta' Diċembru 2018, din il-pożizzjoni ammontat għal €10,361 miljun (2017: €19,549 miljun). L-akbar komponent kien ammont ta' €4,619 miljun (2017: €6,062 miljun), li kien jikkonsisti f'bilanċi miżmumin mal-BĊE minn banek ċentrali barra ż-żona tal-euro li joħroġu minn, jew li huma kontroparti ta', tranzazzjonijiet proċessati permezz tas-sistema TARGET2. It-tnaqqis f'dawn il-bilanċi fl-2018 kien dovut għal pagamenti minn residenti barra ż-żona tal-euro lil residenti taż-żona tal-euro.

Din il-partita kienet tinkludi wkoll ammont ta' €3,682 miljun (2017: €10,056 miljun) li jirriżulta mid-dispożizzjoni reciproka permanenti tal-munita mal-Federal Reserve Bank of New York. B'din id-dispożizzjoni, il-Federal Reserve System tipprovdi dollari Amerikani lill-BĊE permezz ta' tranzazzjonijiet *swap* biex jiġi provdut finanzjament f'dollari Amerikani għal żmien qasir lil kontropartijiet tal-Eurosistema. Il-BĊE jagħmel tranzazzjonijiet *swap back-to-back* simultanji mal-BĊN taż-żona tal-euro li jużaw dawn il-fondi biex imexxu operazzjonijiet għall-provvediment ta' likwidità f'dollari Amerikani ma' kontropartijiet fl-Eurosistema bħala tranzazzjonijiet riversjati. It-tranzazzjonijiet *swap back-to-back* joħolqu bilanċi fi ħdan l-Eurosistema bejn il-BĊE u l-BĊN (ara n-nota 11.2 “Obbligazzjonijiet oħra fl-Eurosistema (netti)”). Barra minn hekk, it-tranzazzjonijiet *swap* li jsiru mal-Federal Reserve System u l-BĊN taż-żona

³⁴ It-tranzazzjonijiet ta' self ta' titoli li ma jirriżultawx f'kollateral ta' flus kontanti mhux investit fi tmieni is-sena jidhlu fil-kontijiet esklużi mill-karta tal-bilanċ (ara n-nota 16 “Programmi ta' self ta' titoli”).

³⁵ EURO1 u RT1 huma sistemi ta' pagament imħaddma minn ABE CLEARING S.A.S à capital variable (EBA Clearing).

tal-euro joħolqu klejms u obligazzjonijiet *forward* li jidħlu fil-kontijiet esklużi mill-karta tal-bilanċ (ara n-nota 19 “Tranzazzjonijiet *swap* u *forward* tal-kambju barrani”).

Il-bqija ta' din il-partita tikkonsisti minn ammont ta' €2,059 miljun (2017: €3,432 miljun) minn tranzazzjonijiet pendenti ta' self ta' titoli fil-PSPP li saru ma' residenti barra ż-żona tal-euro, fejn daħlu flus kontanti bħala kollateral u ġew trasferiti għall-kontijiet tat-TARGET2 (ara n-nota 8, “Obligazzjonijiet oħra ma' istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona tal-euro denominati f'euro”).

11 Obligazzjonijiet fi ħdan l-Eurosistema

11.1 Obligazzjonijiet ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin

Dawn jirrappreżentaw l-obligazzjonijiet ma' BĊN taż-żona tal-euro li originaw mit-trasferiment ta' assi f'riżervi barranin lill-BĊE meta ssieħbu fl-Eurosistema. Ma kienx hemm bidliet fl-2018.

	Minn 1 ta' Jannar 2015 €miljuni
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1,436
Deutsche Bundesbank	10,430
Eesti Pank	112
Central Bank of Ireland	673
Bank of Greece	1,178
Banco de España	5,123
Banque de France	8,217
Banca d'Italia	7,134
Central Bank of Cyprus	88
Latvijas Banka	163
Lietuvos bankas	239
Banque centrale du Luxembourg	118
Bank Ċentrali ta' Malta	38
De Nederlandsche Bank	2,320
Oesterreichische Nationalbank	1,138
Banco de Portugal	1,010
Banka Slovenije	200
Národná banka Slovenska	448
Suomen Pankki – Finlands Bank	728
Total	40,793

Ir-remunerazzjoni ta' dawn l-obligazzjonijiet tiġi kalkulata kuljum bl-añhar rata tal-imġax marginali disponibbli użata mill-Eurosistema fl-offerti tagħha għall-operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament, aġġustata biex ma tirrifletti ebda qligħ mill-komponent tad-deheb (ara n-nota 22.3 “Remunerazzjoni ta' klejms ta' banek ċentrali nazzjonali fir-rigward ta' riżervi barranin trasferiti”).

11.2 Obbligazzjonijiet oħra fl-Eurosistema (netti)

Fl-2018 din il-partita kienet tikkonsisti l-aktar minn bilanċi tat-TARGET2 ta' BĊN taż-żona tal-euro *vis-à-vis* il-BĊE (ara "Bilanċi fi ħdan is-SEBĊ/bilanċi fi ħdan l-Eurosistema" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità). Iż-żieda netta f'din il-pożizzjoni rriżultat l-aktar mix-xiri nett ta' titoli fl-APP (ara n-nota 4 "Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro"), li ġew konklużi permezz ta' kontijiet TARGET2. It-tnaqqis fl-ammonti relatati mat-tranzazzjonijiet *swap back-to-back* li saru mill-BĊN fir-rigward tal-operazzjonijiet għall-provvediment ta' likwidità f'dollari Amerikani kkontribwixxa għaž-żieda fl-obbligazzjoni fl-2018 (ara n-nota 10 "Obbligazzjonijiet ma' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'euro"). L-impatt ta' dawn iż-żewġ fatturi tpatta parzjalment bid-depożiti li waslu mingħand l-EFSF u l-ESM permezz tat-TARGET2 (ara n-nota 9, "Obbligazzjonijiet ma' residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro").

Ir-remunerazzjoni tal-pożizzjonijiet tat-TARGET2, minbarra l-bilanċi mit-tranzazzjonijiet *swap back-to-back* fir-rigward tal-operazzjonijiet għall-provvediment ta' likwidità f'dollari Amerikani, tiġi kalkulata kuljum bl-aħħar rata tal-imgħax marginali disponibbli użata mill-Eurosistema fl-offerti tagħha għall-operazzjonijiet ewlenin ta' rfinanzjament.

Din il-partita tinkludi wkoll l-ammont dovut lill-BĊN taż-żona tal-euro fir-rigward tat-tqassim tal-qligħ interim tal-BĊE (ara "Tqassim tal-qligħ interim" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità).

	2018 € miljuni	2017 € miljuni
Dovuti lill-BĊN taż-żona tal-euro fir-rigward tat-TARGET2	1,349,908	1,263,961
Dovuti mill-BĊN taż-żona tal-euro fir-rigward tat-TARGET2	(1,107,984)	(1,047,197)
Dovuti lill-BĊN taż-żona tal-euro fir-rigward tat-tqassim tal-qligħ interim tal-BĊE	1,191	988
Obbligazzjonijiet oħra fl-Eurosistema (netti)	243,115	217,752

12 Obbligazzjonijiet oħra

12.1 Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ

Din il-partita tikkonsisti l-aktar f'tibdil fil-valutazzjoni tat-tranzazzjonijiet *swap u forward* f'munita barranija li kienu pendenti fil-31 ta' Diċembru 2018 (ara n-nota 19 "Tranzazzjonijiet *swap u forward* tal-kambju barrani"). Dawn il-bidliet fil-valutazzjoni ammontaw għal €641 miljun (2017: €431 miljun) u huma r-riżultat tal-konverżjoni ta' tranzazzjonijiet simili fl-ekwivalenti tagħhom f'euro bir-rati tal-kambju tad-data tal-karta tal-bilanċ, imqabblin mal-valuri f'euro li jirriżultaw mill-konverżjoni tat-tranzazzjonijiet bil-prezz medju tal-munita barranija rispettiva f'dik id-data (ara "Strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ" u "Assi u obbligazzjonijiet f'deheb u f'munita barranija" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità).

It-telf mill-valutazzjoni tas-swaps tar-rata tal-imgħax pendenti jidhol ukoll f'din il-partita (ara n-nota 18 “Swaps tar-rata tal-imgħax”).

12.2 Dovuti u dħul miġbur bil-quddiem

Din il-partita kienet tinkludi l-komponenti li ġejjin fil-31 ta' Diċembru 2018:

	2018 € miljuni	2017 € miljuni	Bidla € miljuni
Dovuti amministrattivi	48	41	7
Strumenti finanzjarji	5	7	(2)
Dħul miġbur bil-quddiem	1	28	(27)
Total	54	76	(22)

12.3 Varji

Fil-31 ta' Diċembru 2018 din il-partita kienet tammonta għal €1,178 miljun (2017: €1,063 miljun). Din kienet tinkludi bilanċi li ammontaw għal €580 miljun (2017: €498 million) relatati ma' tranżazzjonijiet *swap* u *forward* f'munita barranija li kienu pendenti fil-31 ta' Diċembru 2018 (ara n-nota 19, “Tranżazzjonijiet *swap* u *forward* tal-kambju barrani”). Dawn il-bilanċi ħarġu mill-konverżjoni ta' tranżazzjonijiet simili fl-ekwivalenti f'euro bil-prezz medju tal-munita rispettiva fid-data tal-karta tal-bilanċ, imqabbel mal-valuri f'euro li bihom it-tranżazzjonijiet daflu fil-kontijiet għall-ewwel darba (ara “Strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ” fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità).

Barra minn hekk, din il-partita tinkludi l-obbligazzjoni netta tal-benefiċċji definiti tal-BĊE fir-rigward tal-benefiċċji ta' wara l-impjeg u benefiċċji oħra fit-tul tal-istaff tiegħu u tal-membri tal-Bord Eżekuttiv kif ukoll tal-membri tal-Bord Superviżorju impjegati mill-BĊE. Il-benefiċċji tat-terminazzjoni tal-istaff tal-BĊE huma inklużi wkoll.

*Il-benefiċċji tal-BĊE ta' wara l-impjeg, benefiċċji oħra fit-tul u benefiċċji tat-terminazzjoni*³⁶

Karta tal-Bilanċ

L-ammonti rikonoxxuti fil-Karta tal-Bilanċ fir-rigward tal-benefiċċji ta' wara l-impjeg, benefiċċji oħra fit-tul u benefiċċji tat-terminazzjoni tal-istaff kienu kif ġej:

³⁶ Il-kolonna bl-isem “Bordijiet” juru l-ammonti fir-rigward kemm tal-Bord Eżekuttiv kif ukoll tal-Bord Superviżorju.

	2018 Staff €miljuni	2018 Bordijiet €miljuni	2018 Total €miljuni	2017 Staff €miljuni	2017 Bordijiet €miljuni	2017 Total €miljuni
Valur attwali tal-obbligu	1,608	29	1,637	1,510	29	1,539
Valur ġust tal-assi tal-iskema	(1,080)	-	(1,080)	(1,017)	-	(1,017)
Obbligazzjoni netta tal-benefiċċji definiti rikonoxxuta fil-Karta tal-Bilanċ	528	29	558	493	29	522

Fl-2018 il-valur attwali tal-obbligu *vis-à-vis* l-istaff ta' €1,608 miljun (2017: €1,510 miljun) kien jinkludi benefiċċji mhux finanzjati ta' €226 miljun (2017: €225 miljun) relatati mal-benefiċċji ta' wara l-impjeg minbarra l-pensjonijiet, ma' benefiċċji oħra fit-tul u ma' benefiċċji tat-terminazzjoni tal-istaff. Il-valur preżenti tal-obbligu *vis-à-vis* l-membri tal-Bord Eżekuttiv u l-membri tal-Bord Supervizorju, ta' €29 miljun (2017: €29 miljun) hu relatat biss ma' provvedimenti eżistenti mhux finanzjati għall-benefiċċji ta' wara l-impjeg u benefiċċji oħra fit-tul.

Kont tal-Qligh u t-Telf

L-ammonti rikonoxxuti fil-Kont tal-Qligh u t-Telf fl-2018 kienu kif ġej:

	2018 Staff €miljuni	2018 Bordijiet €miljuni	2018 Total €miljuni	2017 Staff €miljuni	2017 Bordijiet €miljuni	2017 Total €miljuni
Spiza kurrenti tas-servizz	96	2	98	153	2	155
Spiza tal-imgħoddi tas-servizz	-	-	-	4	-	4
Imgħax nett fuq l-obbligazzjoni netta tal-benefiċċji definiti	10	1	11	10	1	11
<i>li minnu:</i>						
<i>Spiza tal-imgħax fuq l-obbligu</i>	32	1	33	28	1	29
<i>Dhul mill-imgħax fuq l-assi tal-iskema</i>	(22)	-	(22)	(18)	-	(18)
(Qligh)/telf bil-kalkoli ġodda fuq benefiċċji oħra fit-tul	(11)	(0)	(11)	(1)	0	(1)
Total relatat mal-valutazzjoni attwarjali	96	3	98	167	3	169
Rilaxx tal-provvediment CTS	-	-	-	(9)	-	(9)
Total inkluz fi "Spejjeż tal-istaff" wara r-rilaxx tal-provvediment	96	3	98	158	3	160

L-ispiża kurrenti tas-servizz naqset fl-2018 għal €98 miljun (2017: €155 miljun), l-iżjed minhabba fl-iskema mhux rikorrenti inkluz fl-2017 relatat mal-introduzzjoni tal-iskema temporanja ta' Appoġġ għat-Tranzizzjoni Professionali (CTS) maħsuba għal persuni li kien ilhom membri tal-istaff biex tiffacilita t-tranzizzjoni volontarja tagħhom għal karriera barra l-BĊE b'kundizzjonijiet speċifikati. Barra minn hekk, zieda fir-rata ta' skont minn 2.0% fl-2016 għal 2.1% fl-2017 ikkontribwiet għat-tnaqqis ġenerali.³⁷

³⁷ L-ispiża kurrenti tas-servizz tiġi kalkulata bir-rata ta' skont li kienet tapplika fis-sena ta' qabel.

Bidliet fl-obbligu tal-benefiċċji definiti, assi tal-iskema u riżultati tal-kalkoli ġodda

Il-bidliet fil-valur attwali tal-obbligu tal-benefiċċji definiti jidhru hawn taħt:

	2018 Staff €miljuni	2018 Bordijiet €miljuni	2018 Total €miljuni	2017 Staff €miljuni	2017 Bordijiet €miljuni	2017 Total €miljuni
Obbligu tal-bidu tal-benefiċċji definiti	1,510	29	1,539	1,361	28	1,389
Spiza kurrenti tas-servizz	96	2	98	153	2	155
Spiza tal-imghoddi tas-servizz	-	-	-	4	-	4
Spiza tal-imghax fuq l-obbligu	32	1	33	28	1	29
Kontribuzzjonijiet imħallsin mill-partecipanti fl-iskema ³⁸	33	0	33	23	0	23
Benefiċċji li thallsu	(43)	(3)	(46)	(12)	(1)	(13)
(Qligh)/telf bil-kalkoli ġodda	(19)	1	(19)	(48)	(1)	(49)
Obbligu tal-gheluq tal-benefiċċji definiti	1,608	29	1,637	1,510	29	1,539

Il-benefiċċji mħallsa żdiedu fl-2018 għal €46 miljun (2017: €13-il miljun), dovuti l-iżjed għal ħlasijiet ta' darba għat-terminazzjoni lil membri tal-istaff li ġew aċċettati għall-iskema CTS.

Il-qligh bil-kalkoli l-ġodda ta' €19-il miljun fuq l-obbligu tal-benefiċċji definiti fl-2018 kien dovut bħala riżultat taż-żieda fir-rata ta' skont minn 2.1% fl-2017 għal 2.3% fl-2018 li tpatta parzjalment mill-aġġustamenti tal-esperjenza li jirriflettu d-differenza bejn il-konġetturi attwarjali magħmula fir-rapport tas-sena ta' qabel u l-esperjenza attwali.

Bidliet fl-2018 fil-valur ġust tal-assi tal-iskema fl-istruttura tal-benefiċċji definiti fir-rigward tal-istaff kienu kif ġej:

	2018 €miljuni	2017 €miljuni
Valur ġust tal-bidu tal-assi tal-iskema	1,017	878
Dhul mill-imghax fuq l-assi tal-iskema	22	18
Qligh/(telf) bil-kalkoli ġodda	(34)	55
Kontribuzzjonijiet imħallsin minn min ihaddem	56	52
Kontribuzzjonijiet imħallsin mill-partecipanti fl-iskema	33	23
Benefiċċji li thallsu	(13)	(9)
Valur ġust tal-gheluq tal-assi tal-iskema	1,080	1,017

It-telf bil-kalkoli ġodda fuq l-assi tal-iskema fl-2018 kien jirrifletti l-fatt li r-redditu attwali mill-unitajiet tal-fondi kien iżjed baxx mid-dhul mill-imghax kalkulat fuq l-assi tal-iskema.

Bidliet fl-2018 fir-riżultati tal-kalkoli ġodda (ara n-nota 14 "Kontijiet ta' rivalutazzjoni") kienu kif ġej:

³⁸ Il-kontribuzzjonijiet obligatorji mħallsa mill-istaff huma 7.4%, waqt li dawk imħallsa mill-BĊE huma 20.7% tas-salarju bażiku.

	2018 € miljuni	2017 € miljuni
Telf tal-bidu bil-kalkoli l-godda	(103)	(205)
Dhul/(telf) fuq l-assi tal-iskema	(34)	55
Qligh fuq l-obbligu	19	49
Telf rikonoxxut fil-Kont tal-Qligh u t-Telf	(11)	(1)
Telf tal-għeluq bil-kalkoli godda inkluż fil-“Kontijiet ta’ rivalutazzjoni”	(129)	(103)

Konġetturi ewlenin

Fit-tnejn tal-valutazzjonijiet imsemmijin f’din in-nota, l-attwarji użaw konġetturi li ġew aċċettati mill-Bord Eżekuttiv għall-għanijiet tal-kontabilità u l-pubblikazzjoni. Il-konġetturi ewlenin użati għal skopijiet ta’ kalkolu tal-obbligu tal-benefiċċji ta’ wara l-impjieg u benefiċċji oħra fit-tul kienu kif ġej:

	2018 %	2017 %
Rata ta’ skont	2.30	2.10
Redditu mistenni fuq l-assi tal-iskema ³⁹	3.30	3.10
Židiet generali tas-salarji fil-gejjieni ⁴⁰	2.00	2.00
Židiet tal-pensjoni fil-gejjieni ⁴¹	1.30	1.30

Barra minn hekk, il-kontribuzzjonijiet volontarji li saru mill-istaff fi struttura ta’ kontribuzzjonijiet definiti fl-2018 ammontaw għal €140 miljun (2017: €150 miljun). Dawn il-kontribuzzjonijiet jiġu investiti fl-assi tal-iskema u jwasslu għal obbligu korrispondenti b’valur ekwivalenti.

13 Provvedimenti

Din il-partita tikkonsisti l-iżjed minn provvedimenti għar-riskji tar-rata tal-kambju barrani, tar-rata tal-imgħax, tal-kreditu u tal-prezz tad-deheb.

Il-provvediment għar-riskji tar-rata tal-kambju barrani, tar-rata tal-imgħax, tal-kreditu u tal-prezz tad-deheb se jintuża safejn jitqies meħtieġ mill-Kunsill Governattiv biex ipatti għal telf realizzat u mhux realizzat fil-gejjieni. Id-daqs u r-rekwiżit kontinwu ta’ dan il-provvediment jiġu eżaminati kull sena, skont il-valutazzjoni tal-BĊE tal-iskopertura tiegħu għal dawn ir-riskji waqt li titqies firxa ta’ fatturi. Id-daqs tiegħu, flimkien ma’ kull ammont miżmum fil-fond ġenerali tar-riżervi, m’għandux jaqbeż il-valur tal-kapital tal-BĊE mħallas mill-BĊN taż-żona tal-euro.

³⁹ Dawn il-konġetturi ntużaw fil-kalkolu tal-parti tal-obbligu tal-benefiċċji definiti tal-BĊE li hi finanzjata minn assi b’garanzija ta’ kapital bażi.

⁴⁰ Barra dan, saret konċessjoni għal židiet prospettivi fis-salarji individwali ta’ mhux aktar minn 1.8% fis-sena, skont l-età tal-partecipanti fl-iskema.

⁴¹ Skont ir-regoli tal-iskema tal-pensjoni tal-BĊE, il-pensjonijiet se jiżdiedu kull sena. Jekk l-aġġustamenti ġenerali fis-salarji tal-impjegati tal-BĊE jkunu inqas mill-inflazzjoni tal-prezzijiet, kull žieda fil-pensjonijiet għandha tkun konformi mal-aġġustamenti ġenerali fis-salarji. Jekk l-aġġustamenti ġenerali fis-salarji jaqbeż l-inflazzjoni tal-prezzijiet, dawn jiġu applikati biex tiġi kalkulata ż-żieda fil-pensjonijiet, sakemm il-pożizzjoni finanzjarja tal-iskemi tal-pensjoni tal-BĊE tkun tiflaħ għal žieda bħal din.

Fil-31 ta' Diċembru 2018 il-provvediment għar-riskji tar-rata tal-kambju barrani, tar-rata tal-imgħax, tal-kreditu u tal-prezz tad-deheb kien ta' €7,620 miljun, l-istess bħalma kien fl-2017. Dan l-ammont jikkorrispondi għall-valur tal-kapital tal-BĊE mħallas mill-BĊN taż-żona tal-euro f'dik id-data.

14 Kontijiet ta' rivalutazzjoni

Il-parti l-kbira ta' din il-partita tikkonsisti minn bilanċi ta' rivalutazzjoni mill-qligħ mhux realizzat fuq assi, obligazzjonijiet u strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ (ara "Għarfien tad-dñul", "Assi u obligazzjonijiet f'deheb u f'munita barranija", "Titoli" u "Strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità). Il-partita tinkludi wkoll il-kalkoli l-ġodda tal-obbligu nett tal-benefiċċji definiti tal-BĊE fir-rigward tal-benefiċċji ta' wara l-impjeg (ara "Il-benefiċċji ta' wara l-impjeg tal-BĊE, benefiċċji oħra fit-tul u benefiċċji tat-terminazzjoni" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità u n-nota 12.3, "Varji").

	2018 €miljuni	2017 €miljuni	Bidla €miljuni
Deheb	14,298	13,664	634
Munita barranija	10,300	7,851	2,449
Titoli u strumenti oħra	453	533	(80)
Obligazzjoni netta tal-benefiċċji definiti fir-rigward tal-benefiċċji ta' wara l-impjeg	(129)	(103)	(26)
Total	24,922	21,945	2,977

Iż-żieda fid-daqs tal-kontijiet ta' rivalutazzjoni hi dovuta għad-deprezzament tal-euro kontra d-dollaru Amerikan, il-yen Ġappuniż u d-deheb fl-2018.

Ir-rati tal-kambju użati għar-rivalutazzjoni tal-añhar tas-sena jidhru hawn taħt:

Rati tal-kambju	2018	2017
Dollari Amerikani għal kull euro	1.1450	1.1993
Yen Ġappuniżi għal kull euro	125.85	135.01
Renminbi Ċiniżi għal kull euro	7.8751	7.8044
Euro għal kull SDR	1.2154	1.1876
Euro għal kull uqija fina ta' deheb	1,120.961	1,081.881

15 Kapital u riżervi

15.1 Kapital

Il-kapital sottoskritt tal-BĊE hu ta' €10,825 miljun. Il-kapital imħallas mill-BĊN taż-żona tal-euro u dawk barra ż-żona tal-euro jammonta għal €7,740 miljun.

Il-BĊN taż-żona tal-euro ħallsu s-sehem sñiñ tagħhom tal-kapital sottoskritt li, mill-1 ta' Jannar 2015, ammonta għal €7,620 miljun, kif jidher fit-tabella.

	Skema tal-kapital mill- 1 ta' Jannar 2015 ⁴² %	Kapital imħallas mill- 1 ta' Jannar 2015 €miljuni
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2.4778	268
Deutsche Bundesbank	17.9973	1,948
Eesti Pank	0.1928	21
Central Bank of Ireland	1.1607	126
Bank of Greece	2.0332	220
Banco de España	8.8409	957
Banque de France	14.1792	1,535
Banca d'Italia	12.3108	1,333
Central Bank of Cyprus	0.1513	16
Latvijas Banka	0.2821	31
Lietuvos bankas	0.4132	45
Banque centrale du Luxembourg	0.2030	22
Bank Ċentrali ta' Malta	0.0648	7
De Nederlandsche Bank	4.0035	433
Oesterreichische Nationalbank	1.9631	213
Banco de Portugal	1.7434	189
Banka Slovenije	0.3455	37
Národná banka Slovenska	0.7725	84
Suomen Pankki – Finlands Bank	1.2564	136
Total	70.3915	7,620

Il-BĊN barra ż-żona tal-euro huma mitlubin iħallsu 3.75% tal-kapital sottoskritt tagħhom bħala kontribuzzjoni għall-ispejjeż operazzjonali tal-BĊE. Mill-1 ta' Jannar 2015 din il-kontribuzzjoni kienet tammonta għal total ta' €120 miljun. Il-BĊN barra ż-żona tal-euro mhuma intitolati jircievu ebda sehem mill-qligħ li jista' jitqassam mill-BĊE, u lanqas mhuma responsabbli biex ikopru kwalunkwe telf li jgarrab il-BĊE.

Il-BĊN barra ż-żona tal-euro ħallsu l-ammonti li ġejjin:

⁴² L-ishma tal-BĊN individwali fl-iskema tas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-BĊE tbiddu l-aħħar fl-1 ta' Jannar 2014. Madankollu, fl-1 ta' Jannar 2015, minħabba d-dħul tal-Litwanja fiż-żona tal-euro, il-piż totali tal-iskema tal-kapital ta' BĊN taż-żona tal-euro fil-kapital globali tal-BĊE żdied, waqt li l-piż totali tal-iskema tal-kapital ta' BĊN barra ż-żona tal-euro naqas. Ma saru ebda bidliet minn dak iż-żmien.

	Skema tal-kapital mill- 1 ta' Jannar 2015 %	Kapital imħallas mill- 1 ta' Jannar 2015 €miljuni
Българска народна банка (Bank Nazzjonali Bulgaru)	0.8590	3
Česká národní banka	1.6075	7
Danmarks Nationalbank	1.4873	6
Hrvatska narodna banka	0.6023	2
Magyar Nemzeti Bank	1.3798	6
Narodowy Bank Polski	5.1230	21
Banca Națională a României	2.6024	11
Sveriges Riksbank	2.2729	9
Bank of England	13.6743	56
Total	29.6085	120

Strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ

16 Programmi ta' self ta' titoli

Bħala parti mill-ġestjoni tal-fondi proprji tal-BĊE, il-BĊE għandu ftehim dwar programm ta' self ta' titoli li bih istituzzjoni speċjalizzata tagħmel tranżazzjonijiet ta' self ta' titoli f'isem il-BĊE.

Barra minn hekk, skont id-deċiżjonijiet tal-Kunsill Governattiv, il-BĊE għamel disponibbli għas-self l-investimenti tiegħu f'titoli akkwistati fl-ewwel, it-tieni u t-tielet programm ta' xiri ta' bonds garantiti, kif ukoll l-investimenti tiegħu f'titoli akkwistati fil-PSPP u dawk mixtrijin fil-SMP li huma eliġibbli wkoll għall-akkwist fil-PSPP.⁴³

Jekk dawn l-operazzjonijiet ta' self ta' titoli ma jsirux kontra kollateral fi flus kontanti li jibqa' mhux investit fl-aħħar tas-sena, jiġu reġistrati fil-kontijiet esklużi mill-karta tal-bilanċ.⁴⁴ Operazzjonijiet bħal dawn ta' self ta' titoli, b'valur ta' €9,646 miljun (2017: €13,365 miljun) kienu pendenti fil-31 ta' Diċembru 2018. Minn dan l-ammont, €4,440 miljun (2017: €7,173 miljun) kien relatat mas-self ta' titoli miżmumin għall-għanijiet tal-politika monetarja.

17 Futures tar-rati tal-imgħax

Fil-31 ta' Diċembru 2018 it-tranżazzjonijiet li ġejjin f'munita barranija, li jidhru bir-rati tas-suq tal-aħħar tas-sena, kienu pendenti:

<i>Futures tar-rati tal-imgħax f'munita barranija</i>	2018 Valur tal-kuntratt €miljuni	2017 Valur tal-kuntratt €miljuni	Bidla €miljuni
Xiri	13,780	6,518	7,262
Bejgħ	22,731	6,585	16,147

Dawn it-tranżazzjonijiet saru fil-kuntest tal-ġestjoni tar-riżervi barranin tal-BĊE.

18 Swaps tar-rati tal-imgħax

Tranżazzjonijiet swap tar-rati tal-imgħax b'valur nozzjonali ta' €519 miljun (2017: €416 miljun) li jidhru bir-rati tas-suq ta' tmiem is-sena kienu pendenti fil-31 ta' Diċembru 2018. Dawn it-tranżazzjonijiet saru fil-kuntest tal-ġestjoni tar-riżervi barranin tal-BĊE.

⁴³ Il-BĊE ma jixtri titoli fis-CSPP u għalhekk m'għandux investimenti relatati disponibbli għas-self.

⁴⁴ Jekk kollateral fi flus kontanti jibqa' mhux investit fi tmiem is-sena, dawn it-tranżazzjonijiet jidhru f'kontijiet inklużi fil-karti tal-bilanċ (ara n-nota 8 "Obbligazzjonijiet oħra ma' istituzzjonijiet ta' kreditu taż-zona tal-euro denominati f'euro" u n-nota 10 "Obbligazzjonijiet ma' residenti barra ż-zona tal-euro denominati f'euro").

19 Tranżazzjonijiet swap u forward tal-kambju barrani

Gestjoni tar-riżervi barranin

Saru tranżazzjonijiet swap u forward tal-kambju barrani fl-2018 fil-kuntest tal-gestjoni tar-riżervi barranin tal-BĊE. Il-klejms u l-obbligazzjonijiet li rriżultaw minn dawn it-tranżazzjonijiet li kienu pendenti fil-31 ta' Diċembru 2018 jidhru bir-rati tas-suq ta' tmiem is-sena kif ġej:

Tranżazzjonijiet swap u forward tal-kambju barrani	2018 €miljuni	2017 €miljuni	Bidla €miljuni
Klejms	2,905	2,732	174
Obbligazzjonijiet	2,981	2,719	262

Operazzjonijiet għall-provvediment ta' likwidità

Klejms u obbligazzjonijiet f'dollari Amerikani b'data ta' ħlas fl-2018 saru fir-rigward tal-provvediment ta' likwidità f'dollari Amerikani lil kontropartijiet tal-Eurosistema (ara n-nota 10 "Obbligazzjonijiet ma' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'euro").

20 Amministrazzjoni ta' operazzjonijiet ta' self

Fl-2018 il-BĊE baqa' responsabbli għall-amministrazzjoni tal-operazzjonijiet ta' self tal-UE permezz tal-facilità tal-assistenza finanzjarja għal żmien medju, il-Mekkanizmu Ewropew ta' Stabilizzazzjoni Finanzjarja, il-Facilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja u l-Mekkanizmu Ewropew ta' Stabbiltà (MES) kif ukoll fil-ftehim fuq il-facilità tas-self lill-Greċja. Fl-2018 il-BĊE pproċessa ħlasijiet relatati ma' dawn l-operazzjonijiet kif ukoll ħlasijiet fil-forma ta' sottoskrizzjonijiet tal-membri għall-kapital awtorizzat f'ishma tal-MES.

21 Obbligazzjonijiet kontingenti minn kawżi pendenti

Saru diversi kawżi kontra l-BĊE u istituzzjonijiet oħra tal-UE minn għadd ta' depożitanti, azzjonisti u detenturi ta' bonds ta' istituzzjonijiet ta' kreditu Ċiprijotti. Ir-rikorrenti jallegaw li għarbu telf finanzjarju minħabba azzjonijiet li huma jikkunsidraw li wasslu għar-ristrutturar ta' dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu fil-kuntest tal-programm ta' assistenza finanzjarja għal Ċipru. Tnejn minn dawn il-kawżi ġew miċhuda fuq il-mertu mill-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea fl-2018 u appell kontra dawn is-sentenzi bħalissa hu pendenti quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Dan isegwi d-digriet tal-Qorti Ġenerali fl-2014 li sabu tnaqqas il-kawża simili inammissibbli fl-intier tagħhom u, wara li saru appelli, is-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja fl-2016 jew ikkonfermaw l-inammissibilità jew iddeċidew favur il-BĊE. L-involvement tal-BĊE fil-proċess li wassal għall-konkluzjoni tal-programm ta' assistenza finanzjarja kien limitat għall-għoti ta' pariri tekniċi, skont it-Trattat MSE, b'kooperazzjoni mal-Kummissjoni

Ewropea, kif ukoll għall-ħruġ ta' opinjoni mhux vinkolanti dwar l-abbozz ta' liġi ta' riżoluzzjoni Ċiprijotta. Għalhekk jitqies li l-BĊE mhu se jgarrab ebda telf minħabba dawn il-kawżi.

Noti dwar il-Kont tal-Qligħ u t-Telf

22 Dħul nett mill-imgħax

22.1 Dħul mill-imgħax fuq assi f'rizervi barranin

Din il-partita tinkludi d-dħul mill-imgħax, bl-ispiza tal-imgħax imnaqqsa, fir-rigward tal-assi netti f'rizervi barranin tal-BĊE, kif jidher hawn taħt:

	2018 €miljuni	2017 €miljuni	Bidla €miljuni
Dħul mill-imgħax fuq kontijiet kurrenti	8	5	3
Dħul mill-imgħax fuq depożiti fis-suq monetarju	74	55	19
Spiża tal-imgħax fuq ftehim ta' ri-akkwist	(6)	(1)	(4)
Dħul mill-imgħax fuq ftehim riversjat ta' ri-akkwist	44	37	7
Dħul mill-imgħax fuq titoli	673	390	283
Dħul mill-imgħax/(spiża tal-imgħax) fuq <i>swaps</i> tar-rati tal-imgħax	0	(0)	0
Dħul mill-imgħax fuq tranżazzjonijiet <i>forward</i> u <i>swap</i> f'muniti barranin	68	49	20
Dħul mill-imgħax fuq assi f'rizervi barranin (nett)	862	534	327

Iż-żieda totali fid-dħul nett mill-imgħax fl-2018 kienet dovuta l-aktar għal dħul ogħla mill-imgħax iġġenerat mill-portafoll tad-dollaru Amerikan.

22.2 Dħul mill-imgħax fuq l-allokkazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema

Din il-partita tikkonsisti mid-dħul mill-imgħax relatat mas-sehem ta' 8% tal-BĊE mill-ħruġ totali ta' karti tal-flus tal-euro (ara "Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità u n-nota 5.1, "Klejms relatati mal-allokkazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema"). Għall-2018 dan id-dħul mill-imgħax kien żero, minħabba l-fatt li r-rata fuq l-operazzjonijiet ewlenin ta' rfinanzjament baqgħat 0% matul is-sena kollha.

22.3 Remunerazzjoni ta' klejms ta' BĊN fir-rigward ta' rizervi barranin trasferiti

Ir-remunerazzjoni mħallsa lill-BĊN taż-żona tal-euro fuq il-klejms tagħhom fir-rigward tal-assi f'rizervi barranin trasferiti lill-BĊE (ara n-nota 11.1, "Obbligazzjonijiet ekwivalenti għat-trasferiment ta' rizervi barranin") tidher taħt din l-intestatura. Fl-2018 ir-remunerazzjoni kienet żero, minħabba l-fatt li r-rata fuq l-operazzjonijiet ewlenin ta' rfinanzjament baqgħat 0% matul is-sena kollha.

22.4 Dħul ieħor mill-imgħax; u spiża oħra tal-imgħax

Dħul ieħor mill-imgħax u spiża oħra tal-imgħax fl-2018 kienu kif ġej:

	2018 €miljuni	2017 €miljuni	Bidla €miljuni
Dħul nett mill-imgħax fuq titoli tal-politika monetarja	1,235	1,070	164
CBPP1 u CBPP2	31	48	(18)
SMP	384	447	(63)
APP	820	575	245
Dħul nett mill-imgħax fuq self ta' titoli tal-politika monetarja	33	45	(13)
Dħul nett mill-imgħax fuq fondi proprji	109	143	(34)
Dħul nett mill-imgħax fuq assi/obligazzjonijiet oħra	39	19	20
Dħul nett minn imgħax ieħor	1,415	1,277	138

Id-dħul nett tal-BĊE mill-imgħax fuq l-investimenti SMP f'bonds tal-gvern Grieg ammonta għal €127 miljun (2017: €154 miljun).

23 Qligh/telf realizzat minn operazzjonijiet finanzjarji

Il-qligh/telf nett realizzat li jirriżulta minn operazzjonijiet finanzjarji fl-2018 kien kif ġej:

	2018 €miljuni	2017 €miljuni	Bidla €miljuni
Qligh/(telf) nett realizzat mill-prezzijiet	(103)	22	(126)
Qligh nett realizzat mir-rata tal-kambju u l-prezz tad-deheb	26	139	(113)
Qligh/(telf) nett realizzat minn operazzjonijiet finanzjarji	(77)	161	(238)

Il-qligh/telf nett realizzat minn prezzijiet jinkludi l-qligh u t-telf realizzat mit-titoli, mill-*futures* tar-rati tal-imgħax u mis-*swaps* tar-rati tal-imgħax. It-telf nett realizzat mill-prezzijiet fl-2018 kien prinċipalment dovut għal telf realizzat fil-prezz iġġenerat fil-portafoll tad-dollaru Amerikan, bħala riżultat tal-ambjent tar-rata tal-imgħax ogħla tad-dollaru Amerikan.

Il-bejgħ ta' porzjon żgħir ta' investimenti f'dollari Amerikani għall-finanzjament tal-ħolqien tal-portafoll renminbi Ċiniż fl-2017 iġġenera qligh realizzat mhux rikorrenti tar-rata tal-kambju f'dik is-sena. Fl-2018 ma sar ebda bejgħ ta' din ix-xorta, għalhekk il-qligh nett realizzat mir-rata tal-kambju u l-prezz tad-deheb kien iżjed baxx.

24 Valutazzjoni negattiva ta' assi u pożizzjonijiet finanzjarji

Il-valutazzjoni negattiva ta' assi u pożizzjonijiet finanzjarji fl-2018 kienet kif ġej:

	2018 €miljuni	2017 €miljuni	Bidla €miljuni
Telf mhux realizzat mill-prezz tat-titoli	(64)	(79)	14
Telf mhux realizzat mir-rata tal-kambju	(4)	(27)	22
Valutazzjoni negattiva totali	(69)	(105)	36

Il-valur fis-suq ta' għadd ta' titoli miżmuma fil-portafoll tad-dollari Amerikani baqa' jonqos fl-2018, flimkien ma' zieda fir-redditi korrispondenti. Dan wassal għal telf mhux realizzat tal-prezz matul is-sena.

It-telf mhux realizzat tar-rata tal-kambju hu dovut primarjament għat-tniżżil tal-ispiza medja tal-akkwist tal-investiment tal-BĊE f'renminbi Ċiniżi għar-rata tal-kambju tat-tmiem tas-sena tiegħu 2018, minħabba d-deprezzament ta' din il-munita kontra l-euro minn tmiem is-sena li għaddiet.

25 Dħul nett/spiza netta minn tariffi u kummissjonijiet

	2018 €miljuni	2017 €miljuni	Bidla €miljuni
Dħul minn tariffi u kummissjonijiet	524	452	72
Spejjeż relatati ma' tariffi u kummissjonijiet	(13)	(12)	(1)
Dħul nett minn tariffi u kummissjonijiet	511	440	71

Fl-2018 id-dħul taħt din l-intestatura kien jikkonsisti l-iżjed minn tariffi superviżorji u penali amministrattivi imposti fuq entitajiet taħt superviżjoni għal nuqqas ta' konformità mar-regolamenti tal-UE dwar rekwiżiti prudenzjali (inklużi d-deċiżjonijiet superviżorji tal-BĊE). L-ispejjeż kienu jikkonsistu l-aktar minn tariffi ta' kustodja.

Dħul u spejjeż relatati ma' kompiti superviżorji

Il-BĊE jimponi tariffi annwali fuq entitajiet taħt superviżjoni biex jirkupra l-ispiza mgarrba fit-twettiq tal-kompiti superviżorji tiegħu. Il-BĊE ħabbar f'April 2018 li t-tariffi superviżorji annwali għall-2018 kellhom jammontaw għal €475 miljun. Din iċ-ċifra kienet ibbażata fuq stima ta' spejjeż annwali għall-kompiti superviżorji ta' €502 miljun fl-2018, wara li saru aġġustamenti (i) għall-bilanċ pożittiv tat-tariffi superviżorji ta' €28 miljun imposti fl-2017 u (ii) għall-ammonti rimborzati lil banek individwali għal perijodi tariffarji preċedenti.⁴⁵

Abbażi tal-ispiza attwali mgarrba mill-BĊE għat-twettiq tal-kompiti superviżorji bankarji tiegħu, id-dħul mit-tariffi superviżorji għall-2018 kien ta' €518 miljun. Id-defiċit ta' €15-il miljun li jirriżulta mid-differenza bejn l-ispejjeż stmati (€502 miljun) u l-ispejjeż attwali (€518 miljun) għall-2018 jidher taħt l-intestatura "Dovuti u spejjeż imħallsin bil-quddiem" (ara n-nota 6.4, "Dovuti u spejjeż imħallsin bil-quddiem"). Dan l-ammont se jinġabar fl-ammont totali li għandu jiġi impost fl-2019.

⁴⁵ Abbażi tal-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 1163/2014 tal-BĊE tat-22 ta' Ottubru 2014 dwar it-tariffi superviżorji (BĊE/2014/41) (GU L 311, 31.10.2014, p. 23).

Il-BĊE hu intitolat ukoll li jimponi penali amministrattivi fuq entitajiet taħt superviżjoni għal nuqqas ta' konformità mar-regolamenti bankarji tal-UE dwar rekwiżiti prudenzjali (inklużi d-deċiżjonijiet superviżorji tal-BĊE). Id-dħul relatat ma jittqiesx fil-kalkolu tat-tariffi superviżorju annwali. Minflok, dan jiġi reġistrat bħala dħul fil-Kont tal-Qliġ u t-Telf tal-BĊE u jitqassam lill-BĊN taż-żona tal-euro bħala parti mir-reġim tal-BĊE għat-tqassim tal-qliġ. FI-2018 id-dħul li jirriżulta minn penali imposti fuq entitajiet taħt superviżjoni ammontaw għal €6 miljun.

B'hekk, id-dħul relatat tal-BĊE għal kompiti superviżorji fl-2018 kien kif ġej:

	2018 €miljuni	2017 €miljuni	Bidla €miljuni
Tariffi superviżorji	518	437	81
<i>li minnhom:</i>			
<i>Tariffi relatati ma' entitajiet sinifikanti jew gruppi sinifikanti</i>	473	397	76
<i>Tariffi relatati ma' entitajiet inqas sinifikanti jew gruppi inqas sinifikanti</i>	45	39	5
Penali amministrattivi imposti	6	15	(9)
Dħul totali relatat mal-kompiti tas-superviżjoni bankarja	524	452	72

L-ispejjeż relatati mas-superviżjoni bankarja jirriżultaw mis-superviżjoni diretta ta' entitajiet sinifikanti, is-sorveljanza tas-superviżjoni ta' entitajiet inqas sinifikanti u t-twertiq ta' kompiti orizzontali u servizzi speċjalizzati. Dawn jinkludu wkoll l-ispejjeż li jirriżultaw mill-oqasma ta' sostenn, fosthom il-bini, il-ġestjoni tar-riżorsi umani, is-servizzi amministrattivi, il-baġit u l-kontroll, il-kontabilità, is-servizzi legali, tal-komunikazzjoni u t-traduzzjoni, il-verifika interna, is-servizzi tal-istatistika u t-teknoloġija tal-informatika meħtieġa biex jitwettqu r-responsabbiltajiet superviżorji tal-BĊE.

FI-2017, il-ġbir ta' ammont ta' €11-il miljun relatat ma' penali amministrattivi imposti mill-BĊE fuq entità taħt superviżjoni kien ikkunsidrat inċert u fl-aħħar tas-sena nħoloq provvediment għall-ammont sħiħ ta' dan il-klejm (ara n-nota 31, "Spejjeż oħra"). L-ispiża relatata mhijiex ikkunsidrata fil-kalkolu tat-tariffi superviżorji annwali, iżda hi reġistrata fil-Kont tal-Qliġ u t-Telf tal-BĊE u tnaqqas ir-riżultat nett tiegħu. Il-penali amministrattivi kollha imposti fuq l-entitajiet taħt superviżjoni fl-2018 jew tħallsu matul is-sena jew mistennija li jinġabru.

Għall-2018, l-ispejjeż attwali totali relatati mal-kompiti superviżorji tal-BĊE huma mqassma taħt l-intestaturi li ġejjin:

	2018 €miljuni	2017 €miljuni	Bidla €miljuni
Salarji u benefiċċji	246	215	31
Kera u manutenzjoni ta' bini	59	53	6
Spejjeż operazzjonali oħra	213	169	44
Spejjeż relatati mal-kompiti tas-superviżjoni bankarja rilevanti għat-tariffi superviżorji	518	437	81
Provediment għal penali amministrattivi dubjużi	-	11	(11)
Total ta' spejjeż relatati mal-kompiti tas-superviżjoni bankarja	518	448	70

L-għadd medju ogħla ta' staff li jaħdem għas-Superviżjoni Bankarja tal-BĊE wassal għal żieda fis-salarji u l-benefiċċji. Iż-żieda fi spejjeż operazzjonali oħra kienet prinċipalment dovuta għal appoġġ ta' konsulenza esterna meħtieġ għal valutazzjonijiet komprensivi u kontribut għall-eżerċizzju tal-ABE għat-testjar tal-istress. L-ispejjeż relatati mat-teknoloġija tal-informazzjoni kkontribwew ukoll għaż-żieda minħabba l-għadd akbar u l-kumplessità akbar tas-sistemi tal-IT.

26 Dħul mill-ishma u l-parteciċipazzjoni azzjonarja

Id-dividendi li daħlu fuq l-ishma li l-BĊE għandu fil-Bank għall-Filasijiet Internazzjonali (BIS) (ara n-nota 6.2, "Assi finanzjarji oħra") jidhru taħt din l-intestatura.

27 Dħul ieħor

Dħul ieħor varju fl-2018 ġie l-aktar mill-kontribuzzjonijiet dovuti tal-BĊN taż-żona tal-euro għall-ispejjeż imġarrbin mill-BĊE fir-rigward ta' proġetti kongunti mal-Eurosistema.

28 Spejjeż tal-istaff

Fl-2018 l-ispejjeż tal-istaff kienu kif ġej:

	2018 €miljuni	2017 €miljuni	Bidla €miljuni
Salarji u benefiċċji ⁴⁶	398	350	47
Assigurazzjoni tal-istaff	19	15	4
Benefiċċji ta' wara l-impjieg, benefiċċji oħra fit-tul u benefiċċji tat-terminazzjoni	98	169	(71)
Spejjeż oħra tal-istaff	1	1	(0)
Total	515	535	(20)

⁴⁶ Is-salarji u l-benefiċċji huma bbażati essenzjalment fuq l-iskema ta' remunerazzjoni tal-Unjoni Ewropea u huma komparabbli magħha.

L-għadd medju ta' impjegati, espress bħala ekwivalenti full-time (FTEs)⁴⁷, ammonta għal 3,546 (2017: 3,254), li minnhom 337 kienu staff maniġerjali (2017: 330)

L-ispejjeż tal-istaff naqsu fl-2018 minħabba spejjeż iktar baxxi fir-rigward ta' benefiċċji ta' wara l-impjieg, benefiċċji oħra fit-tul u benefiċċji tat-terminazzjoni li jirriżultaw minn (i) nlas mhux rikorrenti inkluż fl-2017 relatat mal-introduzzjoni tal-iskema temporanja CTS, u (ii) l-użu ta' rata ta' skont ogħla għall-kalkolu tal-ispiza kurrenti tas-servizz għall-2018 (ara n-nota 12.3, "Varji"). It-tnaqqis li rriżulta tpatta parzjalment mill-impatt ta' għadd medju ogħla ta' staff impjegat mill-BĊE fl-2018.

Rimunerazzjoni tal-Bord Eżekuttiv u l-Bord Superviżorju

Il-membri tal-Bord Eżekuttiv u l-membri tal-Bord Superviżorju impjegati mill-BĊE jirċievu salarju bażiku u benefiċċji għar-residenza u r-rappreżentanza. Fil-każ tal-President, minflok il-benefiċċju għar-residenza tiġi provduta residenza uffċjali li hi proprjetà tal-BĊE. Bla n-sara għall-Kundizzjonijiet tal-Impjieg tal-Istaff tal-Bank Ċentrali Ewropew, il-membri taż-żewġ bordijiet huma intitolati għal benefiċċji tal-familja, tat-tfal u tal-edukazzjoni, skont iċ-ċirkostanzi individwali tagħhom. Is-salarji huma soġġetti għat-taxxa favur l-Unjoni Ewropea, kif ukoll għal tnaqqis fir-rigward tal-kontribuzzjonijiet għall-iskemi tal-pensjoni, tal-assigurazzjoni medika u tal-assigurazzjoni kontra l-inċidenti. Il-benefiċċji la huma taxxabli u lanqas pensjonabbli.

Fl-2018 is-salarji bażiċi tal-membri tal-Bord Eżekuttiv u l-membri tal-Bord Superviżorju impjegati mill-BĊE (i.e. minbarra r-rappreżentanti tas-superviżuri nazzjonali) kienu kif ġej:⁴⁸

⁴⁷ L-ekwivalenti full-time (FTE) hi unità miksuba meta jitqabbel l-għadd ta' sigħat maħduma minn impjegat mal-għadd ta' sigħat ta' impjegat full-time. Dan l-għadd jinkludi staff b'kuntratti permanenti, fissi jew qosra u l-partecipanti fil-Programm tal-BĊE għall-Gradwati. Staff fuq lif tal-maternità jew lif għal żmien twil hu inkluż ukoll, waqt li staff fuq lif mhux imħallas hu eskluż.

⁴⁸ L-ammonti huma mogħtija gross, i.e. qabel it-tnaqqis ta' taxxi għall-benefiċċju tal-Unjoni Ewropea.

	2018 €	2017 €
Mario Draghi (President)	401,400	396,900
Vitor Constâncio (Viċi President sa Mejju 2018)	143,360	340,200
Luis de Guindos Jurado (Viċi President minn Ġunju 2018)	200,704	-
Peter Praet (Membru tal-Bord)	286,704	283,488
Benoît Cœuré (Membru tal-Bord)	286,704	283,488
Yves Mersch (Membru tal-Bord)	286,704	283,488
Sabine Lautenschläger (Membru tal-Bord)	286,704	283,488
Total Bord Eżekuttiv	1,892,280	1,871,052
Total Bord Superviżorju (membri impjegati mill-BĊE)⁴⁹	793,064	793,817
<i>li minnu:</i>		
<i>Danièle Nouy (President tal-Bord Superviżorju)</i>	<i>286,704</i>	<i>283,488</i>
Total	2,685,344	2,664,869

Il-benefiċċji totali li tħallsu lill-membri taż-żewġ bordijiet u l-kontribuzzjonijiet tal-BĊE għall-iskemi tal-assigurazzjoni medika u kontra l-inċidenti mħallsa f'isimhom ammontaw għal €835,371 (2017: €852,998).

Flasijiet tal-pensjoni, inklużi benefiċċji ta' wara l-impjieg, u kontribuzzjonijiet għall-iskema tal-assigurazzjoni medika u kontra l-inċidenti għal ex-membri tal-bord u dipendenti tagħhom, ammontaw għal €3,216,410 (2017: €857,476).⁵⁰ FI-2018 dan it-total kien jinkludi fl-ħlas ta' somma f'daqqa mal-irtirar lil membru preċedenti tal-bord minflok fl-ħlasijiet futuri tal-pensjoni.

29 Spejjeż amministrattivi

Din il-partita li tammonta għal €525 miljun (2017: €463 miljun) tkopri l-ispejjeż kurrenti l-oħra kollha relatati mal-konsulenza, it-teknoloġija tal-informazzjoni, il-kiri u l-manutenzjoni ta' bini, prodotti u tagħmir ta' natura mhux kapitali u servizzi u provvisti oħra, flimkien ma' spejjeż relatati mal-istaff, inklużi l-ispejjeż tat-taħriġ, ir-reklutaġġ, ir-rilokazzjoni u l-akkomodazzjoni.

Iż-żieda fl-2018 kienet dovuta prinċipalment għal sostenn ta' konsulenza esterna u teknoloġija tal-informazzjoni.

30 Servizzi tal-produzzjoni tal-karti tal-flus

Din l-ispiża tirriżulta l-aktar mill-ġarr transkonfinali ta' karti tal-flus tal-euro bejn l-istamperiji tal-karti tal-flus u l-banek ċentrali nazzjonali għall-kunsinna ta' karti tal-flus ġodda, u bejn il-banek ċentrali nazzjonali, biex jagħmlu tajjeb għan-nuqqas ta' provvista b'ħażniet ġodda. Dawn l-ispejjeż jithallsu ċentralment mill-BĊE.

⁴⁹ Dan it-total ma jinkludix is-salarju ta' Sabine Lautenschläger – il-Viċi President tal-Bord Superviżorju – li jiġi rappurtat ma' dawk tal-membri l-oħra tal-Bord Eżekuttiv.

⁵⁰ Għall-ammont nett li għandu jithallas mill-Kont tal-Qliġ u t-Telf fir-rigward tal-arranġamenti tal-pensjoni għall-membri attwali tal-Bord Eżekuttiv u l-membri tal-Bord Superviżorju ara n-nota 12.3, "Varji".

Spejjeż oħra

FI-2017, din il-partita kienet tinkludi provvedimenti għal penali amministrattivi imposti mill-BĊE fuq entità taħt superviżjoni fejn il-ġbir kien meqjus inċert. Ma ġew reġistrati ebda spejjeż taħt din il-partita fl-2018.

Avvenimenti post Karta tal-Bilanċ

32 Aġġustament ta' kull ħames snin tal-iskema tal-kapital tal-BĊE

Skont l-Artikolu 29 tal-Istatut tas-SEBC, il-piż assenjat lill-BĊN fl-iskema ta' sottoskrizzjoni għall-kapital tal-BĊE jiġi aġġustat kull ħames snin.⁵¹ Ir-raba' aġġustament tali minn meta twaqqaf il-BĊE sar fl-1 ta' Jannar 2019, kif ġej:

⁵¹ Dawn il-piżijiet jiġu aġġustati wkoll kull meta jkun hemm bidla fl-għadd ta' BĊN li jikkontribwixxu għall-kapital tal-BĊE. Dawn huma l-BĊN tal-istati Membri tal-UE.

	Skema tal-kapital mill- 1 ta' Jannar 2019 %	Skema tal-kapital fil-31 ta' Diċembru 2018 %
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2.5280	2.4778
Deutsche Bundesbank	18.3670	17.9973
Eesti Pank	0.1968	0.1928
Central Bank of Ireland	1.1754	1.1607
Bank of Greece	1.7292	2.0332
Banco de España	8.3391	8.8409
Banque de France	14.2061	14.1792
Banca d'Italia	11.8023	12.3108
Central Bank of Cyprus	0.1503	0.1513
Latvijas Banka	0.2731	0.2821
Lietuvos bankas	0.4059	0.4132
Banque centrale du Luxembourg	0.2270	0.2030
Bank Ċentrali ta' Malta	0.0732	0.0648
De Nederlandsche Bank	4.0677	4.0035
Oesterreichische Nationalbank	2.0325	1.9631
Banco de Portugal	1.6367	1.7434
Banka Slovenije	0.3361	0.3455
Národná banka Slovenska	0.8004	0.7725
Suomen Pankki – Finlands Bank	1.2708	1.2564
Subtotal għall-BĊN taż-żona tal-euro	69.6176	70.3915
Българска народна банка (Bank Nazzjonali Bulgaru)	0.8511	0.8590
Česká národní banka	1.6172	1.6075
Danmarks Nationalbank	1.4986	1.4873
Hrvatska narodna banka	0.5673	0.6023
Magyar Nemzeti Bank	1.3348	1.3798
Narodowy Bank Polski	5.2068	5.1230
Banca Națională a României	2.4470	2.6024
Sveriges Riksbank	2.5222	2.2729
Bank of England	14.3374	13.6743
Subtotal għall-BĊN barra ż-żona tal-euro	30.3824	29.6085
Total	100.0000	100.0000

Impatt fuq il-kapital imħallas tal-BĊE

Minħabba t-tnaqqis ġenerali ta' 0.7739 punti perċentwali fil-piż tal-BĊN taż-żona tal-euro (b'sottoskrizzjonijiet imħallsa kompletament) fil-kapital sottoskritt tal-BĊE, u ż-żieda ekwivalenti f'dak tal-BĊN taż-żona tal-euro (li ħallsu biss 3.75% tas-sottoskrizzjoni tagħhom), il-kapital imħallas tal-BĊE naqas b'total ta' €81 miljun fl-1 ta' Jannar 2019.

Impatt fuq il-klejms tal-BĊN ekwivalenti għall-assi tar-riżervi barranin trasferiti lill-BĊE

Skont l-Artikolu 30,2 tal-Istatut tas-SEBC, il-kontribuzzjonijiet tal-BĊN għat-trasferiment ta' assi ta' riżervi barranin lill-BĊE huma ffissati fi proporzjon massim sehem tagħhom fil-kapital sottoskritt tal-BĊE. Minħabba t-tnaqqis fil-piż tal-BĊN taż-zona tal-euro (li ttrasferew assi ta' riżervi barranin lill-BĊE) fil-kapital sottoskritt tal-BĊE, il-klejms ekwivalenti għal dan it-trasferiment għe aġġustat ukoll wkoll kif xieraq. Dan irriżulta fi tnaqqis ta' €448 miljun fl-1 ta' Jannar 2019, li tħallas lura lill-BĊN taż-zona tal-euro.

33

Bidla addizzjonali fl-iskema tal-kapital tal-BĊE

Bħala riżultat tal-ħruġ previst⁵² tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea fl-2019 u l-irtirar konsegwenti tal-Bank of England mis-SEBC, il-piżijiet assenjati lill-BĊN l-oħra fl-iskema tas-sottoskrizzjoni għall-kapital tal-BĊE mistennija jerġgħu jinbidlu fl-2019.

⁵² Abbażi tal-aspettattiva prevalenti fid-data meta l-Bord Eżekuttiv awtorizza s-sottomissjoni tal-Kontijiet Annwali tal-BĊE 2018 lill-Kunsill Governattiv għall-approvazzjoni.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

Report on the Audit of the financial statements

Opinion

We have audited the financial statements of the European Central Bank (the Entity), which comprise the balance sheet as at 31 December 2018, the profit and loss account and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

In our opinion, the accompanying financial statements give a true and fair view of the financial position of the Entity as at 31 December 2018, and of the results of its financial operations for the year then ended in accordance the principles established by the Governing Council, which are laid down in Decision (EU) 2016/2247 of the ECB of 3 November 2016 on the annual accounts of the ECB (ECB/2016/35), as amended.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Entity in accordance with the German ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements, which are consistent with the International Ethics Standards Board for Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (IESBA Code) and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Other Information

The Executive Board is responsible for the other information. The other information comprises the information included in the ECB's annual report and the management report, but does not include the financial statements of the ECB and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated.

Responsibilities of the European Central Bank's Executive Board and those charged with Governance for the Financial Statements

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with the principles established by the Governing Council, which are laid down in Decision (EU) 2016/2247 of the ECB of 3 November 2016 on the annual accounts of the ECB (ECB/2016/35), as amended, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the Executive Board is responsible for assessing the European Central Bank's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Entity's financial reporting process.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the planning and performance of the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.

- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.


We are required to communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Frankfurt am Main, 13 February 2019

Baker Tilly GmbH & Co. KG
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
(Düsseldorf)



Ralph Hüsemann
Wirtschaftsprüfer



Dr. Stefan Wolfgang Fischer
Wirtschaftsprüfer

Il-BĊE qiegħed jipprovd i din il-paġna bħala traduzzjoni ta' kortesija tar-rapport tal-awditur estern tal-BĊE. Fkaż ta' diskrepanza, tirbaħ il-verżjoni bl-Ingliż iffirmata minn' Baker Tilly

RAPPORT TAL-AWDITUR INDIPENDENTI

Lill-President u l-Kunsill Governattiv
tal-Bank Ċentrali Ewropew
Frankfurt am Main

Rapport dwar il-Verifika tar-rendikonti finanzjarji

Opinjoni

Aħna vverifikajna r-rendikonti finanzjarji tal-Bank Ċentrali Ewropew (l-Entità), li jikkonsistu mill-karta tal-bilanċ tal-31 ta' Diċembru, 2018, il-kont tal-qligħ u t-telf, u ġabra fil-qosor tal-politika sinifikanti tal-kontabilità u noti oħra ta' tifsir.

Fl-opinjoni tagħna, dawn ir-rendikonti finanzjarji jagħtu stampa vera u ġusta tal-pożizzjoni finanzjarja tal-Entità fil-31 ta' Diċembru 2018 u tar-riżultati tal-operazzjonijiet finanzjarji tagħna għas-sena li għalqet dakinhar, skont il-prinċipji stabbiliti mill-Kunsill Governattiv, li huma stipulati fid-Deċiżjoni (UE) 2016/2247 tal-BĊE tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-kontijiet annwali tal-BĊE (BĊE/2016/35), kif emendata.

Baži għall-Opinjoni

Aħna għamilna l-verifika tagħna skont l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika (ISAs). Ir-responsabbiltajiet tagħna skont dawn l-istandards huma mfissrin bir-reqqa fit-taqsim Responsabbiltajiet tal-Awditur għall-Verifika tar-Rendikonti Finanzjarji tar-rapport tagħna. Aħna indipendenti mill-Entità skont ir-rekwiżiti Ġermaniżi tal-etika li huma rilevanti għall-verifika tagħna tar-rendikonti finanzjarji, li huma konsistenti mal-International Ethics Standards Board for Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (il-Kodiċi IESBA), u ssodisfajna r-responsabbiltajiet etiċi l-oħra tagħna skont dawn ir-rekwiżiti. Aħna tal-fehma li l-evidenza tal-verifika li ksbna hi biżżejjed u xierqa biex tipprovd baži għall-opinjoni tagħna.

Tagħrif ieħor

Il-Bord Eżekutiv hu responsabbli għat-tagħrif l-ieħor. It-tagħrif l-ieħor jinkludi t-tagħrif inkluż fir-rapport annwali tal-BĊE u fir-rapport amministrattiv, iżda ma jinkludix ir-rendikonti finanzjarji tal-BĊE u r-rapport tagħna tal-awditur dwarhom.

L-opinjoni tagħna dwar ir-rendikonti finanzjarji ma tkoprix it-tagħrif l-ieħor u aħna ma nesprimu ebda forma ta' konkluzjoni assigurattiva dwarhom.

Fir-rigward tal-verifika li għamilna tar-rendikonti finanzjarji, ir-responsabbiltà tagħna hi li naqraw it-tagħrif l-ieħor u, waqt li nagħmlu dan, inqisu jekk it-tagħrif l-ieħor huwiex materjalment inkonsistenti mar-rendikonti finanzjarji jew mal-għarfien li ksibna waqt il-verifika jew jekk jidhirx b'xi mod ieħor li jkun dikjarat b'mod falz.

Responsabbiltajiet tal-Bord Eżekuttiv tal-Bank Ċentrali Ewropew u ta' dawk inkarigati mill-Governanza għar-Rendikonti Finanzjarji

Il-Bord Eżekuttiv hu responsabbli għat-tnejn u l-preżentazzjoni ġusta tar-rendikonti finanzjarji skont il-prinċipji stabbiliti mill-Kunsill Governattiv, li huma stipulati fid-Deciżjoni (UE) 2016/2247 tal-BĊE tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-kontijiet annwali tal-BĊE (BĊE/2016/35), kif emendata, u għall-kontroll intern li l-Bord Eżekuttiv iqis bħala meħtieġ biex tkun tista' ssir it-tnejn ta' rendikonti finanzjarji li jkunu ħielsa minn kull dikjarazzjoni materjali falza, kemm minħabba frodi jew żbalji.

Fit-tnejn tar-rendikonti finanzjarji, il-Bord Eżekuttiv hu responsabbli għall-valutazzjoni tal-kapaċità tal-Bank Ċentrali Ewropew li jkompli jopera bħala negozju avvjat, waqt li jiżvela, fejn applikabbli, kwistjonijiet relatati ma' negozju avvjat u juża n-negozju avvjat bħala bażi tal-kontabilità.

Dawk inkarigati mill-governanza huma responsabbli għas-sorveljanza tal-proċess tar-rappurtar finanzjarju tal-Entità.

Responsabbiltajiet tal-Awditur għall-Verifika tar-Rendikonti Finanzjarji

L-għanijiet tagħna huma li niksbu ċertezza raġonevoli dwar jekk ir-rendikonti finanzjarji kollha humiex ħielsa minn kull dikjarazzjoni materjali falza, kemm minħabba frodi jew żbalji, u li noħorġu rapport tal-awditur li jkun fih l-opinjoni tagħna. L-ċertezza raġonevoli hi livell għoli ta' ċertezza, iżda mhijiex garanzija li verifika li ssir skont l-ISAs dejjem se tidentifika dikjarazzjoni materjali falza meta din tkun teżisti. Id-dikjarazzjonijiet foloz jistgħu joriġinaw minn frodi jew żbalji u jitqiesu li jkunu materjali jekk, individwalment jew flimkien, ikunu mistennijin b'mod raġonevoli li jinfluwenzaw id-deċiżjonijiet ekonomiċi tal-utenti li jsiru abbażi ta' dawn ir-rendikonti finanzjarji.

Bħala parti minn verifika skont l-ISAs, aħna neżerċitaw ġudizzju professjonali u nżommu xetticiżmu professjonali matul l-ippjanar u twettiq kollu tal-verifika. Aħna wkoll:

- Nidentifikaw u nivvalutaw ir-riskji ta' kull dikjarazzjoni materjali falza tar-rendikonti finanzjarji, kemm minħabba frodi jew żbalji, infasslu u nwettqu proċeduri tal-verifika li jwieġbu għal dawn ir-riskji, u niksbu evidenza tal-verifika li tkun biżżejjed u xierqa biex tipprovi bażi għall-opinjoni tagħna. Ir-riskju li ma tiġix identifikata dikjarazzjoni materjali falza li tirriżulta minn frodi hu oġġla minn waħda li tirriżulta minn żbalji, billi l-frodi tista' tinvolvi kollużjoni, falsifikazzjoni, omissjonijiet intenzjonali, rappreżentazzjonijiet foloz, jew it-twarrib tal-kontroll intern.

- Naslu biex nifhmu x'inhu l-kontroll intern rilevanti għall-verifika biex infasslu proċeduri tal-verifika li jkunu xierqa fiċ-ċirkostanzi, iżda mhux biex nesprimu opinjoni dwar l-effikaċja tal-kontroll intern tal-entità.
- Nivvalutaw kemm tkun xierqa l-politika tal-kontabilità li tintuża u kemm ikunu raġonevoli l-kalkoli tal-kontabilità u d-divulgazzjonijiet relatati li jsiru mill-manigment.
- Nikkonkludu dwar kemm ikun xieraq l-użu min-naħa tal-manigment tal-baži ta' negozju avvjat fil-kontabilità u, abbaži tal-evidenza tal-verifika miksuba, jekk ikunx jeżisti nuqqas ta' ċertezza materjali relatat ma' avvenimenti jew kundizzjonijiet li jistgħu jixhtu dubju sinifikanti fuq il-kapaċità tal-entità li tkompli topera bħala negozju avvjat. Jekk nikkonkludu li jeżisti nuqqas ta' ċertezza materjali, aħna obbligati niġbdu l-attenzjoni fir-rapport tagħna tal-awditur għad-divulgazzjonijiet relatati fir-rendikonti finanzjarji jew, jekk dawn id-divulgazzjonijiet ma jkunux adegwati, li nimmodifikaw l-opinjoni tagħna. Il-konklużjonijiet tagħna huma bažati fuq l-evidenza tal-verifika miksuba sad-data tar-rapport tagħna tal-awditur.
- Nivvalutaw il-preżentazzjoni, l-istruttura u l-kontenut ġenerali tar-rendikonti finanzjarji, fosthom id-divulgazzjonijiet, u jekk ir-rendikonti finanzjarji jirrapprezentawx it-tranzazzjonijiet u l-avvenimenti baži b'mod li jwassal għal preżentazzjoni ġusta.

Aħna obbligati nikkomunikaw ma' dawk inkarigati mill-governanza fir-rigward ta', fost affarijiet oħra, l-ambitu u ż-żmien ippjanat tal-verifika u l-konklużjonijiet sinifikanti tal-verifika, inklużi xi nuqqasijiet sinifikanti fil-kontroll intern li nidentifikaw matul il-verifika tagħna.

Frankfurt am Main, 13 ta' Frar 2019

Baker Tilly GmbH & Co. KG
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
(Düsseldorf)

Ralph Hüsemann
Wirtschaftsprüfer

Dr. Stefan Wolfgang Fischer
Wirtschaftsprüfer

Nota dwar it-tqassim tal-qligħ/l- allokazzjoni tat-telf

Din in-nota mhijiex parti mir-rendikonti finanzjarji tal-BĊE għas-sena 2018.

Skont l-Artikolu 33 tal-Istatut tas-SEBĊ, il-qligħ nett tal-BĊE għandu jiġi trasferit f'din l-ordni:

- (a) ammont li għad irid jiġi deciz mill-Kunsill Governattiv, li m'għandux jaqbez 20% tal-qligħ nett, għandu jiġi trasferit fil-fond ġenerali tar-riżervi, sa limitu ekwivalenti għal 100% tal-kapital; u
- (b) il-bqija tal-qligħ nett għandu jitqassam lill-azzjonisti tal-BĊE fil-proporzjon tal-ishma mħallsin tagħhom.⁵³

Fil-każ ta' telf imġarrab mill-BĊE, l-iżbilanċ jista' jitpatta mill-fond ġenerali tar-riżervi tal-BĊE u, jekk ikun meħtieġ, wara decizjoni tal-Kunsill Governattiv, mid-dħul monetarju tas-sena finanzjarja rilevanti fil-proporzjon u mhux iżjed mill-ammonti allokat li lill-BĊN skont l-Artikolu 32.5 tal-Istatut tas-SEBĊ.⁵⁴

Il-qligħ nett tal-BĊE għall-2018 kien ta' €1,575 miljun. Wara decizjoni tal-Kunsill Governattiv, it-tqassim tal-qligħ interim ta' €1,191 miljun tħallas lill-BĊN taż-żona tal-euro fil-31 ta' Jannar 2019. Barra minn hekk, il-Kunsill Governattiv iddecieda li jqassam il-bqija tal-qligħ ta' €384 miljun lill-BĊN taż-żona tal-euro.

	2018 €miljuni	2017 €miljuni
Qligħ għas-sena	1,575	1,275
Tqassim tal-qligħ interim	(1,191)	(988)
Qligħ wara t-tqassim tal-qligħ interim	384	287
Tqassim tal-bqija tal-qligħ	(384)	(287)
Total	0	0

⁵³ Il-BĊN barra ż-żona tal-euro ma huma intitolati jirċievu ebda sehem mill-qligħ tal-BĊE li jista' jitqassam u lanqas ma huma obbligati jagħmlu tajjeb għal xi telf tal-BĊE.

⁵⁴ Skont l-Artikolu 32.5 tal-Istatut tas-SEBĊ, is-somma tad-dħul monetarju tal-BĊN għandha tiġi allokata lill-BĊN fil-proporzjon tal-ishma mħallsin tagħhom fil-kapital tal-BĊE.

© Bank Ċentrali Ewropew. 2019

Indirizz postali 60640 Frankfurt am Main, il-Ġermanja
Telefon +49 69 1344 0
Websajt www.ecb.europa.eu

Id-drittijiet kollha miżmumin. Ir-riproduzzjoni għal għanijiet edukattivi u mhux kummerċjali hi permessa sakemm jissemma s-sors.

Għat-terminoloġija speċifika, jekk jogħġbok irreferi għall-[glossarju BĊE](#) (disponibbli bl-Ingliż biss).

PDF ISBN 978-92-899-3695-8, ISSN 2443-4914, DOI:10.2866/707222, Katalgu tal-UE QB-BS-19-001-MT-N